



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0052/2013

27.2.2013

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady o pridružení zámorských krajín a území
k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“)
(COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

Výbor pre rozvoj

Spravodajca: Patrice Tirolien

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	54
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI.....	58
STANOVISKO VÝBORU PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	82
POSTUP.....	86

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Rady o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii
(„rozhodnutie o pridružení zámoria“)
(COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2012)0362),
 - so zreteľom na článok 203 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7-0285/2012),
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre rybné hospodárstvo (A7-0052/2013),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Vzhľadom na význam Združenia zámorských krajín a území Európskej únie ako účinného prostredníka medzi ZKÚ ako skupinou v rámci ich dialógu s Komisiou a členskými štátmi Únie je vhodné uznať toto združenie ako subjekt spolupráce, ktorého cieľom je obhajovať spoločné záujmy jeho členských ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Prispievanie občianskej spoločnosti k rozvoju ZKÚ sa môže zvýšiť posilnením organizácií občianskej spoločnosti vo všetkých sférach spolupráce.

(6) Prispievanie občianskej spoločnosti k rozvoju ZKÚ sa môže zvýšiť posilnením organizácií občianskej spoločnosti a **prenesením väčšej zodpovednosti na ne** vo všetkých sférach spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) ZKÚ sú domovským územím bohatej suchozemskej a morskej biodiverzity. Zmena klímy môže negatívne ovplyvniť prírodné prostredie ZKÚ a predstavuje hrozbu pre ich trvalo udržateľný rozvoj.

(10) ZKÚ sú domovským územím bohatej suchozemskej a morskej biodiverzity. Zmena klímy môže negatívne ovplyvniť prírodné prostredie ZKÚ a predstavuje hrozbu pre ich trvalo udržateľný rozvoj.

Opatrenia v oblasti zachovania biodiverzity a ekosystémových služieb, znižovania rizika katastrof, trvalo udržateľného hospodárenia s prírodnými zdrojmi a podpory trvalo udržateľnej energetiky **prispejú k prispôbeniu sa** zmene klímy a **k zmierneniu jej následkov v ZKÚ**.

Opatrenia v oblasti zachovania biodiverzity a ekosystémových služieb, znižovania rizika katastrof, trvalo udržateľného hospodárenia s prírodnými zdrojmi a podpory trvalo udržateľnej energetiky **môžu ZKÚ pomôcť, aby sa prispôbili** zmene klímy a **zmiernili jej následky. ZKÚ by mali mať takisto možnosť zúčastňovať sa na horizontálnych programoch Únie, ako je program na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE).**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Je dôležité podporovať ZKÚ v ich úsilí stať sa menej závislými od fosílnych palív, čím by sa znížila ich zraniteľnosť vzhľadom na ich prístup k palivám a na nestálosť cien, a tým prispieť k odolnejšiemu hospodárstvu, ktoré by bolo menej citlivé na vonkajšie vplyvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Je dôležité podporovať ZKÚ v ich úsilí stať sa menej závislými od fosílnych palív, čím by sa znížila ich zraniteľnosť vzhľadom na ich prístup k palivám a na nestálosť cien, a tým prispieť k odolnejšiemu hospodárstvu, ktoré by bolo menej citlivé na vonkajšie vplyvy, **najmä z hľadiska zamestnanosti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) **Keďže geografická vzdialenosť ZKÚ bráni ich konkurencieschopnosti, je preto dôležité zlepšiť prístupnosť ZKÚ.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) **Dôsledky odľahlosti ZKÚ komplikujú ich hospodársky rozvoj, a preto je dôležité zlepšiť prístupnosť ZKÚ.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Únia a ZKÚ uznávajú dôležitosť vzdelávania ako hybnej páky pre trvalo udržateľný rozvoj ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Únia a ZKÚ uznávajú dôležitosť vzdelávania **a odbornej prípravy** ako hybnej páky pre trvalo udržateľný rozvoj ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 16a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Kľúčovým cieľom spolupráce by malo byť zlepšenie pracovných podmienok a zamestnaneckých a odborových práv. V tomto procese by mali dôležitú úlohu zohrávať odborové zväzy a ostatní zástupcovia pracovníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) Incidencia prenosných ochorení v ZKÚ, ako je horúčka dengue v Karibiku a Tichomorí a vírus Chikungunya v regióne Indického oceána, môže mať negatívny vplyv na zdravie a hospodárstvo. Okrem zníženej produktivity postihnutého obyvateľstva je pravdepodobné, že epidémie v ZKÚ veľmi negatívne ovplyvnia cestovný ruch, ktorý predstavuje hlavnú časť hospodárstiev ZKÚ. Pre veľký počet turistov a migrujúcich pracovníkov cestujúcich do ZKÚ, sú ZKÚ zraniteľné voči zavlečeniu infekčných chorôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Incidencia prenosných ochorení v ZKÚ, ako je horúčka dengue v Karibiku a Tichomorí a vírus Chikungunya v regióne Indického oceána, môže mať negatívny vplyv na zdravie a hospodárstvo. Okrem zníženej produktivity postihnutého obyvateľstva je pravdepodobné, že epidémie v ZKÚ veľmi negatívne ovplyvnia cestovný ruch, ktorý predstavuje hlavnú časť hospodárstiev ZKÚ. Pre veľký počet turistov a migrujúcich pracovníkov cestujúcich do ZKÚ sú ZKÚ zraniteľné voči zavlečeniu infekčných chorôb. **Lahký**

Naopak, veľký počet ľudí cestujúcich späť zo ZKÚ by sa mohol stať prenášačom a priniesť prenosné ochorenia do Európy. Zaistenie „bezpečného cestovného ruchu“ je preto kritickým faktorom pre dosiahnutie trvalo udržateľných hospodárstiev v ZKÚ, ktoré vo veľkej miere závisia od cestovného ruchu.

a pravidelný prístup k pracovnému lekárstvu by mohol znížiť rozsah epidémií. Naopak, veľký počet ľudí cestujúcich späť zo ZKÚ by sa mohol stať prenášačom a priniesť prenosné ochorenia do Európy. Zaistenie „bezpečného cestovného ruchu“ je preto kritickým faktorom pre dosiahnutie trvalo udržateľných hospodárstiev v ZKÚ, ktoré vo veľkej miere závisia od cestovného ruchu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Pridruženie ZKÚ k Únii by malo zohľadniť kultúrnu rozmanitosť a identitu ZKÚ a prispieť k jej zachovaniu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) Pridruženie ZKÚ k Únii by malo náležite zohľadniť kultúrnu rozmanitosť a identitu ZKÚ a prispieť k jej zachovaniu. ***Malo by preto náležite zohľadňovať práva pôvodného obyvateľstva ZKÚ a prispievať k ich ochrane a dodržiavaniu.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Únia uznáva, že je dôležité, aby sa vytvorilo aktívnejšie partnerstvo so ZKÚ, pokiaľ ide o dobrú správu ***vecí verejných***, boj proti organizovanej trestnej činnosti, obchodovanie s ľuďmi, terorizmus a korupciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Únia uznáva, že je dôležité, aby sa vytvorilo aktívnejšie partnerstvo so ZKÚ, pokiaľ ide o dobrú ***hospodársku, sociálnu a fiškálnu*** správu, boj proti organizovanej trestnej činnosti, obchodovanie s ľuďmi, terorizmus a korupciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Obchod a obchodná spolupráca medzi Úniou a ZKÚ by *mala prispieť* k dosiahnutiu cieľa trvalo udržateľného rozvoja v hospodárskej a sociálnej sfére, ako aj v sfére ochrany životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(20) Obchod a obchodná spolupráca medzi Úniou a ZKÚ by *mali samozrejme prispievať* k dosiahnutiu cieľa trvalo udržateľného rozvoja v hospodárskej a sociálnej sfére, ako aj v sfére ochrany životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Globálne zmeny, odrážajúce sa v pokračujúcom procese obchodnej liberalizácie, *vo veľkej miere postihujú* Úniu, hlavného obchodného partnera ZKÚ, *ako aj krajiny AKT, ktoré susedia so ZKÚ, a iných hospodárskych partnerov.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21) Globálne zmeny odrážajúce sa v pokračujúcom procese obchodnej liberalizácie, *ktorá malým ostrovným územiám prináša príliš málo výhod, nútia* Úniu *ako* hlavného obchodného partnera ZKÚ, *aby lepšie zohľadňovala záujmy ZKÚ v obchodných dohodách, ktoré uzatvára s krajinami susediacimi so ZKÚ. Preto je v rámci spoločnej zodpovednosti nevyhnutné do všetkých prerokúvaných dohôd o partnerstve alebo obchode začleniť ako samozrejmosť ustanovenia o rešpektovaní minimálnych sociálnych noriem.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 21a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21a) Keďže politiky úspor mali škodlivý účinok na zamestnanosť, je potrebná spolupráca ZKÚ a Únie na prekonaní

týchto politik a presadzovaní ambiciózných programov verejných investícií ako jediného spôsobu, ktorý zaručí dôstojné životné a pracovné podmienky väčšine obyvateľstva v ZKÚ aj Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) ZKÚ sú krehké ostrovné prostredia vyžadujúce primeranú ochranu, a to vrátane ochrany súvisiacej s odpadovým hospodárstvom. Pokiaľ ide o rádioaktívny odpad, táto ochrana je stanovená v článku 198 Zmluvy o Euratome a súvisiacich sekundárnych právnych predpisoch s výnimkou Grónska, na ktoré sa Zmluva o Euratome nevzťahuje. Pre ostatný odpad by malo byť špecifikované, ktoré nariadenia Únie sa majú uplatňovať so zreteľom na ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(22) ZKÚ sú krehké ostrovné prostredia vyžadujúce primeranú ochranu, a to vrátane ochrany súvisiacej s odpadovým hospodárstvom **a rádioaktívnym znečistením**. Pokiaľ ide o rádioaktívny odpad, táto ochrana je stanovená v článku 198 Zmluvy o Euratome a súvisiacich sekundárnych právnych predpisoch s výnimkou Grónska, na ktoré sa Zmluva o Euratome nevzťahuje. Pre ostatný odpad by malo byť špecifikované, ktoré nariadenia Únie sa majú uplatňovať so zreteľom na ZKÚ. **Pokiaľ ide o rádioaktívne znečistenie, najmä v súvislosti s jadrovými pokusmi, treba špecifikovať, ktoré pravidlá Únie sa majú uplatňovať na ZKÚ s cieľom udržateľne chrániť biodiverzitu a obyvateľstvo pred týmito formami znečistenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Berúc do úvahy cieľ integrácie a rozvoj svetového obchodu v oblasti služieb a zriaďovania podnikov, je potrebné podporiť rozvoj trhov so službami a investičných možností zlepšením

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) Berúc do úvahy cieľ integrácie a vývoj svetového obchodu v oblasti služieb a zriaďovania podnikov, je potrebné podporiť rozvoj trhov so službami a investičných možností zlepšením

prístupu na trh *so službami ZKÚ a investovaním do trhu* Únie. V tejto súvislosti by Únia mala ZKÚ ponúknuť pokiaľ možno čo najlepšie zaobchádzanie, ktoré ponúka akémukoľvek inému obchodnému partnerovi prostredníctvom komplexných doložiek najvyšších výhod, a zároveň by mala zabezpečiť pružnejšie možnosti obchodných vzťahov pre ZKÚ tým, že podmienky, ktoré ZKÚ ponúkajú Únii, sa obmedzia na také, aké sú ponúkané iným veľkým obchodným hospodárstvami.

prístupu na trh Únie *pre služby a investície zo ZKÚ a uľahčením ich prístupu na trh verejného obstarávania*. V tejto súvislosti by Únia mala ZKÚ ponúknuť pokiaľ možno čo najlepšie zaobchádzanie, ktoré ponúka akémukoľvek inému obchodnému partnerovi prostredníctvom komplexných doložiek najvyšších výhod, a zároveň by mala zabezpečiť pružnejšie možnosti obchodných vzťahov pre ZKÚ tým, že podmienky, ktoré ZKÚ ponúkajú Únii, sa obmedzia na také, aké sú ponúkané iným veľkým obchodným hospodárstvami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia a technické prekážky *v obchode* môžu mať vplyv na obchod a vyžadujú si spoluprácu. Obchod a obchodná spolupráca by sa mala týkať aj politiky hospodárskej súťaže a práv duševného vlastníctva, ktoré majú vplyv na spravodlivé rozdelenie ziskov z obchodu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(28) Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia a technické prekážky *obchodu* môžu mať vplyv na obchod **a situáciu v oblasti zamestnanosti** a vyžadujú si spoluprácu. Obchod a obchodná spolupráca by sa mala týkať aj **politiky zamestnanosti, najmä pokiaľ ide o mladých ľudí**, a politiky hospodárskej súťaže a práv duševného vlastníctva, ktoré majú vplyv na spravodlivé rozdelenie ziskov z obchodu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Aby sa ZKÚ mohli zúčastňovať na vnútornom trhu Únie, ako aj na regionálnych a medzinárodných trhoch za čo *možno* najlepších podmienok, je dôležité rozvíjať kapacitu ZKÚ v relevantných oblastiach. Tieto zahŕňajú rozvoj ľudských zdrojov a *zručnosti, rozvoj*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Aby sa ZKÚ mohli zúčastňovať na vnútornom trhu Únie, ako aj na regionálnych a medzinárodných trhoch za čo najlepších podmienok, je dôležité rozvíjať kapacitu ZKÚ v relevantných oblastiach. Tieto zahŕňajú rozvoj ľudských zdrojov a *ich zručností prostredníctvom*

malých a stredných podnikov, **diverzifikáciu** hospodárskych odvetví a **uplatňovanie** náležitého právneho rámca s cieľom dosiahnuť podnikateľské prostredie, ktoré by napomáhalo investíciám.

ponuky vhodnej odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania, ul'ahčovania rozvoja malých a stredných podnikov, **ul'ahčovania prístupu k nástrojom mikrofinancovania a úverom, diverzifikácie** hospodárskych odvetví a **uplatňovania** náležitého právneho rámca s cieľom dosiahnuť podnikateľské prostredie, ktoré by napomáhalo investíciám. **Na tento účel môže súbežné využívanie prostriedkov z ERF a programov a nástrojov zaradených do všeobecného rozpočtu Únie, z ktorých sú ZKÚ oprávnené čerpať, umožniť kumuláciu a racionalizáciu zamýšľaných investícií.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 30a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30a) ZKÚ môžu zohrávať zásadnú úlohu v boji proti daňovým rajom. V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že je potrebné pokročiť smerom k skutočnej transparentnosti finančného sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(33) Postupy týkajúce sa finančnej pomoci stanovené v článku 9 a 82 delegujú hlavnú zodpovednosť za programovanie 11. ERF a vykonávanie spolupráce najmä na ZKÚ. Spolupráca sa bude vykonávať prevažne v súlade s územnými nariadeniami ZKÚ a bude základom podpory pre sledovanie, vyhodnocovanie a audit naplánovaných činností. Okrem toho je nevyhnutné

(33) Postupy týkajúce sa finančnej pomoci stanovené v článku 9 a 82 delegujú hlavnú zodpovednosť za programovanie 11. ERF a vykonávanie spolupráce najmä na ZKÚ. Spolupráca sa bude vykonávať prevažne v súlade s územnými nariadeniami ZKÚ a bude základom podpory pre sledovanie, vyhodnocovanie a audit naplánovaných činností. Okrem toho je nevyhnutné

objasniť, že ZKÚ sú oprávnené využiť rôzne zdroje financovania, ako sa stanovuje v článku 76.

objasniť, že ZKÚ sú oprávnené využiť rôzne zdroje financovania, ako sa stanovuje v článku 76, **a že Komisia musí uľahčovať prístup ZKÚ k horizontálnym programom prostredníctvom vykonávania svojej stratégie pre ZKÚ tak, ako sa uvádza v článku 88 ods. 2a.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Na to, aby sa mohli prijať podrobné pravidlá pre prípravu *programovacích* dokumentov, ich následné opatrenia, audit, hodnotenie, preskúmanie, vykonávanie, ako aj podávanie správ a *pre* finančné *korekcie*, by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie mala delegovať na Komisiu vo vzťahu k štvrtej časti tohto rozhodnutia. S cieľom zohľadniť technický rozvoj a zmeny v colných právnych predpisoch, by sa právomoc prijímať akty, ktorými sa *zmenia a doplnia* dodatky k prílohe VI, mala takisto delegovať na Komisiu v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Na to, aby sa mohli prijať podrobné pravidlá pre prípravu *programových* dokumentov, ich následné opatrenia, audit, hodnotenie, preskúmanie, vykonávanie, ako aj podávanie správ a finančné *opravy*, by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vo vzťahu k štvrtej časti tohto rozhodnutia *mala delegovať na Komisiu. Na to, aby sa mohli prijať rozhodnutia týkajúce sa povolenia kumulácie pôvodu medzi ZKÚ a krajinou, s ktorou Únia uzatvorila a uplatňuje dohodu o voľnom obchode, výnimiek zo systému zaregistrovaných vývozcov, ako aj dočasných výnimiek z ustanovení prílohy VI, by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vo vzťahu k prílohe VI k tomuto rozhodnutiu mala delegovať na Komisiu.* S cieľom zohľadniť technický vývoj a zmeny v colných právnych predpisoch by sa právomoc prijímať akty, ktorými sa *menia a dopĺňajú* dodatky k prílohe VI v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, mala takisto delegovať na Komisiu. ***Na to, aby sa mohli prijať rozhodnutia o dočasnom zrušení preferenčného zaobchádzania, predbežných opatreniach dohľadu stanovených v prílohe VII a dočasných a trvalých ochranných opatreniach***

stanovených v prílohe VIII by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vo vzťahu k prílohám VII a VIII k tomuto rozhodnutiu mala takisto delegovať na Komisiu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Odôvodnenie

Hoci ide o rozhodnutie Rady (a EP teda nemá úlohu spoluzákonodarcu), Parlament má právo byť informovaný o prijatí delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh rozhodnutia

Článok 2 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. S cieľom zaistiť splnenie týchto cieľov sa zohľadňuje identita a geografická, politická, hospodárska a sociálna situácia každého ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh rozhodnutia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podpora environmentálne trvalo udržateľného rastu,

b) podpora environmentálne trvalo udržateľného rastu *a zelených pracovných miest vo všetkých odvetviach presadzujúcich ekologický rast,*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh rozhodnutia Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S cieľom upevniť vzťahy medzi Úniou a ZKÚ si obe strany želajú, aby toto pridruženie bolo pre občanov známe, a to predovšetkým vďaka presadzovaniu rozvoja vzťahov a spolupráce medzi orgánmi, akademickou obcou, občianskou spoločnosťou a podnikmi v ZKÚ na jednej strane a ich náprotivkami v Únii na strane druhej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. S cieľom upevniť vzťahy medzi Úniou a ZKÚ si obe strany želajú, aby toto pridruženie **a vzájomné výhody, ktoré z neho plynú, boli** pre občanov známe, a to predovšetkým vďaka presadzovaniu rozvoja vzťahov a spolupráce medzi orgánmi, akademickou obcou, občianskou spoločnosťou, **sociálnymi partnermi** a podnikmi v ZKÚ na jednej strane a ich náprotivkami v Únii na strane druhej. **V tejto súvislosti Únia zabezpečuje účinnú účasť ZKÚ na informačných a komunikačných programoch, najmä v rámci informačných centier Europe Direct, s cieľom priblížiť Úniu k jej občanom žijúcim v ZKÚ.**

Odôvodnenie

Je nevyhnutné posilniť účasť ZKÚ na komunikačných programoch EÚ. Keďže sú súčasťou Únie, je dôležité, aby mali obyvatelia na týchto veľmi vzdialených územiach k dispozícii lepšie informácie o Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh rozhodnutia Článok 6 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Komisia zabezpečuje podporu partnerstiev so ZKÚ v rámci všetkých programov a nástrojov Únie zahrnutých vo všeobecnom rozpočte Únie, ako sa uvádza v článku 88.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh rozhodnutia
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Cieľom pridruženia je podpora spolupráce medzi ZKÚ a inými partnermi v oblastiach spolupráce stanovených v druhej a tretej časti tohto rozhodnutia. V tejto súvislosti je cieľom pridruženia presadzovanie spolupráce medzi ZKÚ a najvzdialenejšími regiónmi, na ktorú sa odkazuje v článku 349 zmluvy, ich susednými africkými, karibskými a tichomorskými (AKT) štátmi a štátmi, ktoré nie sú štátmi AKT. Na dosiahnutie tohto cieľa Únia zlepši koordináciu a synergiu medzi programami spolupráce, ktoré získavajú podporu z rôznych finančných nástrojov EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Cieľom pridruženia je podpora spolupráce medzi ZKÚ a inými partnermi v oblastiach spolupráce stanovených v druhej a tretej časti tohto rozhodnutia. V tejto súvislosti je cieľom pridruženia presadzovanie spolupráce medzi ZKÚ a najvzdialenejšími regiónmi, na ktorú sa odkazuje v článku 349 zmluvy, ich susednými africkými, karibskými a tichomorskými (AKT) štátmi a štátmi, ktoré nie sú štátmi AKT. Na dosiahnutie tohto cieľa Únia zlepši koordináciu a synergiu medzi programami spolupráce, ktoré získavajú podporu z rôznych finančných nástrojov EÚ ***vrátane programov územnej spolupráce v rámci politiky súdržnosti. Okrem toho Únia pridruhuje ZKÚ k politickému dialógu, ktorý vedie s krajinami susediacimi so ZKÚ, a informuje ich o agende, ako aj rozhodnutiach alebo odporúčaníach Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ. Členské štáty a Komisia okrem toho podporia akúkoľvek žiadosť orgánov ZKÚ týkajúcu sa účasti na plenárnych zasadnutiach Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ v postavení pozorovateľa, a to s prihliadnutím na rokovací poriadok zhromaždenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh rozhodnutia
Článok 7 – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) účasť ZKÚ na rozvoji regionálnych trhov v rámci organizácií pre regionálnu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) účasť ZKÚ na rozvoji ***regionálnych organizácií a*** regionálnych trhov v rámci

integráciu,

organizácií pre regionálnu integráciu,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh rozhodnutia

Článok 9 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. ZKÚ pripravujú v prípade potreby dialóg a konzultácie s orgánmi a subjektmi, ako sú napríklad:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. ZKÚ pripravujú v prípade potreby dialóg a konzultácie s orgánmi, **poslancami parlamentu** a subjektmi, ako sú napríklad:

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zapojiť aj poslancov zastupujúcich ZKÚ, aby bol tento proces čo najdemokratickejší.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh rozhodnutia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) poslanci parlamentu zastupujúci ZKÚ na vnútroštátnej úrovni a úrovni Únie;

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zapojiť aj poslancov zastupujúcich ZKÚ, aby bol tento proces čo najdemokratickejší.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh rozhodnutia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) organizácie ZKÚ, napríklad Združenie zámorských krajín a území (OCTA);

Odôvodnenie

Organizácie, ako je napríklad OCTA, by sa mali zúčastňovať na dialógu o pridružení ZKÚ k EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh rozhodnutia

Článok 10 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) poslanci parlamentu zastupujúci ZKÚ na vnútroštátnej úrovni a úrovni Únie;

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zapojiť aj poslancov zastupujúcich ZKÚ, aby bol tento proces čo najdemokratickejší.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh rozhodnutia

Článok 12 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) Dialóg umožní ZKÚ získať informácie o rozličných regionálnych horizontálnych programoch a prebiehajúcich regionálnych projektoch ERF, aby sa na nich mohli zúčastňovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh rozhodnutia

Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) fórum pre dialóg medzi ZKÚ-EÚ (ďalej len „fórum ZKÚ-EÚ“) s každoročným stretnutím orgánov ZKÚ, zástupcov členských štátov a Komisie. Poslanci Európskeho parlamentu, ***zástupcovia*** EIB ***a*** zástupcovia najvzdialenejších regiónov

a) fórum pre dialóg medzi ZKÚ a EÚ (ďalej len „fórum ZKÚ – EÚ“) s každoročným stretnutím orgánov ZKÚ, ***volených zástupcov ZKÚ***, zástupcov členských štátov a Komisie. Poslanci Európskeho parlamentu ***sú k tomuto fóru***

sa k fóru ZKÚ-EÚ pridružia podľa vhodnosti;

pridružení. Zástupcovia EIB, zástupcovia najvzdialenejších regiónov, ako aj susedné krajiny, ktoré patria alebo nepatria medzi štáty AKT, sa k fóru ZKÚ – EÚ pridružia podľa potreby;

Odôvodnenie

V záujme splnenia cieľa, ktorým je posilnenie regionálnej spolupráce a podpory ZKÚ ako vysunutých postov EÚ v ich regiónoch, je vhodné podporovať prístup najvzdialenejších regiónov a štátov susediacich s ZKÚ, ktoré patria alebo nepatria medzi štáty AKT, k činnosti výročného fóra EÚ – ZKÚ v prípade, že je to odôvodnené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh rozhodnutia

Článok 13 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) Komisia, ZKÚ a členské štáty, s ktorými sú ZKÚ spojené, pravidelne uskutočňujú trojstranné konzultácie. Tieto konzultácie sa usporiadajú štyrikrát za rok na podnet Komisie alebo na žiadosť ZKÚ a členského štátu, s ktorým je ZKÚ spojená;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) Komisia, ZKÚ a členské štáty, s ktorými sú ZKÚ spojené, pravidelne uskutočňujú trojstranné konzultácie. Tieto konzultácie sa usporiadajú **minimálne** štyrikrát za rok **a v prípade potreby** na podnet Komisie alebo na žiadosť **jedného alebo viacerých** ZKÚ a členských štátov, s ktorými sú ZKÚ spojené;

Odôvodnenie

Ustanovenia o trojstranných konzultáciách musia byť flexibilnejšie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh rozhodnutia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) podporu MSP vykonávajúcich udržateľnú hospodársku činnosť, najmä v oblasti výskumu, poľnohospodárstva, remeselných činností a cestovného ruchu, ktoré využívajú zdroje miestnych ekosystémov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh rozhodnutia

Článok 17 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dosiahnutie *vyrovnania* hospodárskych a spoločenských činností, ako sú rybolov a akvakultúra, cestovný ruch, námorná doprava, s potenciálom morských a pobrežných zón, pokiaľ ide o energiu z obnoviteľných zdrojov, suroviny a za súčasného zohľadnenia následkov zmeny klímy a *ľudskej činnosti*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) dosiahnutie *vyváženia* hospodárskych a spoločenských činností, ako sú rybolov a akvakultúra, *poľnohospodárstvo*, cestovný ruch, námorná *a vzdušná* doprava, *priemysel, ťažobné činnosti a územné plánovanie* s potenciálom morských a pobrežných zón, pokiaľ ide o energiu z obnoviteľných zdrojov a suroviny, a za súčasného zohľadnenia následkov zmeny klímy *a znečistenia pôdy súvisiaceho s činnosťou ľudí a zvierat*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh rozhodnutia

Článok 19 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) bez toho, aby to malo vplyv na existujúce alebo budúce *dvojstranné partnerské* dohody v oblasti rybného hospodárstva *medzi* Úniou *a ZKÚ*, Únia a ZKÚ sa usilujú o pravidelné vzájomné konzultácie týkajúce sa ochrany živých morských zdrojov a hospodárenia s nimi a o výmenu informácií o vývoji stavu zdrojov v kontexte relevantných nástrojov pridruženia stanovených v článku 13.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) bez toho, aby to malo vplyv na existujúce alebo budúce dohody *o partnerstve v sektore rybolovu* *uzatvorené* Úniou, Únia a ZKÚ sa usilujú o pravidelné vzájomné konzultácie týkajúce sa ochrany živých morských zdrojov a hospodárenia s nimi a o výmenu informácií o vývoji stavu zdrojov v kontexte relevantných nástrojov pridruženia stanovených v článku 13.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh rozhodnutia

Článok 19 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dialóg a spoluprácu týkajúcu sa ochrany zásob rýb vrátane opatrení na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu a na účinnú spoluprácu s regionálnymi organizáciami na riadenie rybného hospodárstva a v rámci týchto organizácií. Dialóg a spolupráca zahŕňajú kontrolné a inšpekčné schémy, podnety a záväzky k účinnejšiemu riadeniu rybného hospodárstva a pobrežného životného prostredia v dlhodobom horizonte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) dialóg a spoluprácu týkajúcu sa ochrany zásob rýb vrátane opatrení na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu a na účinnú spoluprácu s regionálnymi organizáciami na riadenie rybného hospodárstva a v rámci týchto organizácií. Dialóg a spolupráca zahŕňajú kontrolné a inšpekčné schémy, podnety a záväzky k účinnejšiemu riadeniu rybného hospodárstva a pobrežného životného prostredia v dlhodobom horizonte. ***Dialóg a spoluprácu sprevádza zvýšené úsilie Komisie na podporu udržateľného riadenia rybolovu prostredníctvom podpory miestnych systémov pre sledovanie a dohľad prostredníctvom dohôd o partnerstve so ZKÚ pridruženými k Únii.***

Odôvodnenie

Nezákonný, nenahlásený a neregulovaný rybolov je v súčasnej dobe jednou z najväznejších hrozieb pre udržateľnosť zásob rýb a biodiverzity oceánov na celom svete. Obchodná činnosť s ním spojená predstavuje formu nekalej súťaže voči rybárom, ktorí rešpektujú zákony, a vedie k vzniku problémov ekonomického a finančného charakteru na strane komunity rybárov, spotrebiteľov a celého odvetvia. V záujme účinného boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu je preto potrebné posilniť koordináciu a spoluprácu medzi Komisiou a ZKÚ pridruženými k EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh rozhodnutia

Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V oblasti zásobovania vodou a v sektore hygieny, ktorými sa priamo prispieva k rozvoju ľudských zdrojov zlepšovaním zdravotného stavu ľudí a zvyšovaním ich

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V oblasti zásobovania vodou a v sektore hygieny sa osobitná pozornosť venuje prístupu k zásobovaniu pitnou vodou a poskytovaniu hygienických služieb,

produktivity, sa osobitná pozornosť venuje prístupu k zásobovaniu pitnou vodou a poskytovaníu hygienických služieb v nedostatočne zásobovaných regiónoch.

ktorými sa priamo prispieva k rozvoju ľudských zdrojov zlepšovaním zdravotného stavu ľudí a zvyšovaním ich produktivity, v nedostatočne zásobovaných regiónoch alebo v regiónoch, ktoré sú vystavené prírodným katastrofám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh rozhodnutia Článok 21

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti odpadového hospodárstva môže vzťahovať na podporu používania najlepších environmentálnych postupov pri všetkých činnostiach súvisiacich s **odpadových hospodárstvom**, a to vrátane znižovania tvorby odpadu, recyklovania alebo iných procesov pre získavanie sekundárnych surovín a zneškodnenia odpadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti odpadového hospodárstva môže vzťahovať na podporu používania najlepších environmentálnych postupov pri všetkých činnostiach súvisiacich s **nakladaním s odpadom ľudského alebo živočíšneho pôvodu**, a to vrátane znižovania tvorby odpadu, recyklovania alebo iných procesov pre získavanie sekundárnych surovín a zneškodnenia odpadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh rozhodnutia Článok 25 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **cestnú, železničnú, vzdušnú, námornú dopravu** alebo **dopravu** vnútrozemskými vodnými cestami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) **verejnú dopravu a iné udržiateľné druhy prepravy v rámci cestnej, železničnej, vzdušnej, námornej dopravy** alebo **dopravy** vnútrozemskými vodnými cestami;

Odôvodnenie

V rámci investícií do cestnej infraštruktúry je vhodné klásť dôraz na zlepšenie verejnej dopravy a udržiateľných foriem cestnej dopravy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh rozhodnutia

Článok 29

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia sa spolupráca týkajúca sa služieb v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT) zameriava na podnecovanie inovácií, hospodárskeho rastu a zlepšenia v bežnom živote občanov a podnikov v ZKÚ, a to vrátane presadzovania prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím. Spolupráca sa bude orientovať predovšetkým na zvýšenie regulačnej kapacity ZKÚ a môže podporiť rozšírenie sietí a služieb IKT prostredníctvom týchto opatrení:

- a) vytvorenie predvídateľného regulačného prostredia, ktoré drží krok s technickým rozvojom, stimuluje rast a inovácie a podnecuje hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa;
- b) dialóg o rôznych aspektoch politiky podpory a monitorovania informačnej spoločnosti;
- c) výmena informácií o normách a otázkach interoperability;
- d) podpora spolupráce v oblasti výskumu IKT a v oblasti výskumných infraštruktúr založených na IKT;
- e) rozvoj služieb a aplikácií v oblastiach, ktoré majú veľký vplyv na spoločnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – úvodná časť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia sa spolupráca týkajúca sa služieb v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT) zameriava na podnecovanie inovácií, hospodárskeho rastu, **spolupráce, slobody prejavu, tvorby nových pracovných miest** a zlepšenia v bežnom živote občanov a podnikov v ZKÚ, a to vrátane presadzovania prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím. Spolupráca sa bude orientovať predovšetkým na zvýšenie regulačnej kapacity ZKÚ a môže podporiť rozšírenie sietí a služieb IKT prostredníctvom týchto opatrení:

- a) vytvorenie predvídateľného regulačného prostredia, ktoré drží krok s technickým rozvojom, stimuluje rast a inovácie a podnecuje hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa;
- b) dialóg o rôznych aspektoch politiky podpory a monitorovania informačnej spoločnosti;
- c) výmena informácií o normách a otázkach interoperability;
- d) podpora spolupráce v oblasti výskumu IKT a v oblasti výskumných infraštruktúr založených na IKT;
- e) rozvoj služieb a aplikácií v oblastiach, ktoré majú veľký vplyv na spoločnosť, **ako je vzdelávanie a odborná príprava.**

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruzenia sa spolupráca v oblasti výskumu a inovácií môže vzťahovať na vedu a techniku vrátane informačných a komunikačných technológií s cieľom prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju ZKÚ a podporiť excelentnosť a konkurencieschopnosť **priemyslu** v rámci ZKÚ. Spolupráca sa môže vzťahovať najmä na:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) tvorbu politík a rozvoj inštitúcií v rámci ZKÚ a spoločné činnosti na miestnej, vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni s cieľom rozvíjať vedecké, technické a inovačné aktivity a ich aplikáciu v praxi;

Amendement 44

Proposition de décision

Článok 30 – písmeno d

Texte proposé par la Commission

d) účasť jednotlivých výskumníkov ZKÚ, výskumných ústavov a *právnych subjektov* zo ZKÚ v rámci spolupráce týkajúcej sa programov pre výskum **a** inovácie **v Únii**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruzenia sa spolupráca v oblasti výskumu a inovácií môže vzťahovať na vedu, **vzdelávanie** a techniku vrátane informačných a komunikačných technológií s cieľom prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju ZKÚ a podporiť excelentnosť a konkurencieschopnosť **podnikov, najmä MSP**, v rámci ZKÚ. Spolupráca sa môže vzťahovať najmä na:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) tvorbu politík a rozvoj inštitúcií v rámci ZKÚ a spoločné činnosti na miestnej, vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni s cieľom rozvíjať vedecké, **vzdelávacie**, technické a inovačné aktivity a ich aplikáciu v praxi;

Amendement

d) účasť jednotlivých výskumníkov, výskumných ústavov, **MSP a právnických osôb** zo ZKÚ v rámci spolupráce týkajúcej sa programov **Únie** pre výskum, inovácie a konkurencieschopnosť **podnikov a najmä MSP**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) odbornú prípravu a medzinárodnú mobilitu **a výmenu** výskumníkov zo ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) odbornú prípravu a medzinárodnú mobilitu výskumníkov **a študentov** zo ZKÚ **a výmeny výskumníkov a študentov**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 **mohli zúčastňovať** na iniciatívach Únie týkajúcich sa mládeže na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 **zúčastňovali** na iniciatívach **a programoch** Únie týkajúcich sa mládeže na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Cieľom pridruženia je upevňovanie väzieb medzi mladými ľuďmi žijúcimi v ZKÚ a v Únii, okrem iného aj presadzovaním mobility na vzdelávacie účely pre mládež zo ZKÚ a podnecovaním vzájomného porozumenia medzi mladými ľuďmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Cieľom pridruženia je upevňovanie väzieb medzi mladými ľuďmi žijúcimi v ZKÚ a v Únii, okrem iného aj presadzovaním **školení, úvodnej a odbornej prípravy alebo celoživotného vzdelávania, a výmen a** mobility na vzdelávacie účely pre mládež zo ZKÚ a podnecovaním **vzájomného poznávania kultúr a** vzájomného porozumenia medzi mladými ľuďmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Únia a ZKÚ spolupracujú na zaistení toho, aby sa mladí ľudia aktívne zúčastňovali na trhu práce s cieľom zabrániť nezamestnanosti mladých ľudí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) poskytnutie príležitostí získať pracovné skúsenosti, aby sa študentom umožnilo rozvinúť zručnosti užitočné pre trh práce;

Odôvodnenie

Pracovná skúsenosť poskytne študentom možnosť nahliadnuť do pracovného života a umožní im učiť sa počas praxe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podporu ZKÚ pri vymedzení a implementácii politiky v oblasti vzdelávania.

b) podporu ZKÚ pri vymedzení a implementácii politiky v oblasti vzdelávania **a formálnej a neformálnej odbornej prípravy.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické

2. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické

osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 **mohli zúčastňovať** na **vzdelávacích** iniciatívach Únie **na rovnakom základe ako občania členských štátov**.

osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 **zúčastňovali** na iniciatívach Únie **v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, najmä na programe ERASMUS pre všetkých**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh rozhodnutia Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Únia zabezpečí, aby sa **vzdelávacie** subjekty a inštitúcie zo ZKÚ mohli zúčastňovať na iniciatívach Únie týkajúcich sa spolupráce v oblasti vzdelávania na rovnakom základe ako **vzdelávacie** subjekty a inštitúcie z členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Únia zabezpečí, aby sa subjekty a inštitúcie **v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy** zo ZKÚ mohli zúčastňovať na iniciatívach Únie týkajúcich sa spolupráce v oblasti vzdelávania **a odborného vzdelávania** na rovnakom základe ako subjekty a inštitúcie **v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy** z členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Návrh rozhodnutia Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Únia a ZKÚ udržiavajú dialóg v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky s cieľom prispieť k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju ZKÚ a k presadzovaniu dôstojnej práce v ZKÚ a v ich okolitých regiónoch. Tento dialóg sa zameriava tiež na podporu úsilia orgánov ZKÚ rozvíjať politiky a právne predpisy v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Únia a ZKÚ udržiavajú dialóg v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky s cieľom prispieť k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju ZKÚ a k presadzovaniu dôstojnej práce **a sociálneho začlenenia v ekologickom hospodárstve** v ZKÚ a v ich okolitých regiónoch. Tento dialóg sa zameriava tiež na podporu úsilia orgánov ZKÚ rozvíjať politiky a právne predpisy v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh rozhodnutia
Článok 33 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Dialóg pozostáva predovšetkým z výmeny informácií a *osvedčených* postupov týkajúcich sa politik a právnych predpisov v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky, ktoré sú *spoločným záujmom* Únie a ZKÚ. V tejto súvislosti sa zohľadnia *aj* oblasti, ako je rozvoj zručností, sociálna ochrana, sociálny dialóg, rovnaké príležitosti, nediskriminácia a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím, zdravie a bezpečnosť pri práci a ostatné pracovné normy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dialóg pozostáva predovšetkým z výmeny informácií a *najlepších* postupov týkajúcich sa politik a právnych predpisov v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky, ktoré sú *v spoločnom záujme* Únie a ZKÚ. ***Tvorba pracovných miest, najmä v MSP, sa podporuje presadzovaním náročných sociálnych noriem. Dialóg podporuje všetky inovatívne opatrenia na ochranu životného prostredia a zdravia pracovníkov a občanov, ktorých cieľom je umožniť tvorbu pracovných miest v oblastiach, pre ktoré majú ZKÚ predpoklady, napríklad biodiverzitu, nerastné zdroje a nové technológie, ako aj v oblastiach súvisiacich so zlepšením prístupnosti.*** V tejto súvislosti sa zohľadnia oblasti, ako je ***predvídanie budúcich požiadaviek na zručnosti***, rozvoj zručností, ***vzdelávanie kvalifikovanej pracovnej sily, ktoré je potrebné na plnenie potrieb trhu práce***, sociálna ochrana, sociálny dialóg, rovnaké príležitosti, nediskriminácia a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím, zdravie a bezpečnosť pri práci a ostatné pracovné normy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh rozhodnutia
Článok 33 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Únia a ZKÚ spolupracujú na výmene najlepších postupov v oblasti aktívnych politik na trhu práce, silného sociálneho dialógu, pracovných noriem a sociálnej ochrany s cieľom chrániť práva pracujúcich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh rozhodnutia

Článok 33 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Únia a ZKÚ spolupracujú na zabezpečení vyváženého pomeru medzi istotou a flexibilitou na trhu práce prostredníctvom komplexného vykonávania zásad flexiistoty a na riešení segmentácie trhu práce poskytnutím primeranej sociálnej ochrany pre ľudí v prechodných obdobiach alebo osoby zamestnané na základe dočasných pracovných zmlúv či na čiastočný úväzok, ako aj zabezpečením prístupu k možnostiam odbornej prípravy, kariérneho rastu a možností zamestnania na plný úväzok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh rozhodnutia

Článok 33 – odsek 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. Odlev obyvateľstva vrátane úniku mozgov a emigrácia mladých ľudí je výzvou pre mnohé ZKÚ, a z tohto dôvodu Únia a ZKÚ spolupracujú na ochrane práv migrujúcich pracovníkov na trhu práce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh rozhodnutia

Článok 33a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 33a

Voľný pohyb pracovníkov

- 1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia, ktoré sa týkajú verejného zdravia, verejnej bezpečnosti a verejného poriadku, členské štáty Únie žiadnym spôsobom nediskriminujú pracovníkov zo ZKÚ, pokiaľ ide o zamestnanie, odmeňovanie a pracovné podmienky.*
- 2. Orgány ZKÚ zaobchádzajú s pracovníkmi z členských štátov rovnako ako s občanmi z tretích krajín a nerozlišujú medzi občanmi jednotlivých členských štátov. Napriek tomu môžu orgány ZKÚ prijať právne predpisy na pomoc miestnym pracovníkom s cieľom podporiť miestnu zamestnanosť. V takom prípade orgány ZKÚ informujú Komisiu o právnych predpisoch, ktoré prijímajú, aby mohla informovať členské štáty.*
- 3. Tento článok sa nevzťahuje na pracovné miesta vo verejnej službe.*

Odôvodnenie

V rozhodnutí o pridružení je nevyhnutné uviesť ustanovenia o voľnom pohybe pracovníkov medzi ZKÚ a členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh rozhodnutia Článok 33a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 33a

Sociálny dialóg a rozvoj sociálnej demokracie

V rámci pridruženia sa podpora sociálneho dialógu a rozvoj sociálnej demokracie môžu podporovať pomocou opatrení zahrňajúcich:

- akcie na poskytovanie odbornej prípravy sociálnym partnerom,*
- akcie umožňujúce komunikáciu a vytváranie priestorov pre podporu a rozvoj*

sociálneho dialógu a sociálnej demokracie,

– akcie umožňujúce výmenu najlepších postupov v oblasti sociálnej politiky na regionálnej a miestnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) akcie na posilnenie kapacity v oblasti pripravenosti a reakcie na cezhraničné zdravotné ohrozenia, ako sú infekčné ochorenia, ktoré by sa zakladali na existujúcich štruktúrach a zameriavali by sa na mimoriadne udalosti,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) akcie na posilnenie kapacity v oblasti pripravenosti a reakcie na cezhraničné zdravotné ohrozenia, ako sú infekčné ochorenia, ktoré by sa zakladali na existujúcich štruktúrach **a na pracovnom lekárstve** a zameriavali by sa na mimoriadne udalosti,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) Únia a ZKÚ organizujú výmenu najlepších postupov s cieľom zlepšiť efektivitu na pracovisku. Je potrebné zabezpečiť, aby sa politiky prevencie vzťahovali na všetkých pracovníkov a aby sa účinne rešpektovalo základné právo všetkých pracovníkov na zdravie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) budovanie kapacít upevňovaním sietí verejného zdravia na regionálnej úrovni, uľahčenie výmeny informácií medzi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) budovanie kapacít upevňovaním sietí verejného zdravia na regionálnej úrovni, uľahčenie výmeny informácií medzi

odborníkmi a podpora primeranej odbornej prípravy,

odborníkmi, podpora primeranej odbornej prípravy *a zavádzanie telemedicíny;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh rozhodnutia Článok 34a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 34a

Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti zdravia a bezpečnosti pri práci zameriava na posilňovanie kapacít ZKÚ v oblasti prevencie chorôb z povolania a pracovných úrazov prostredníctvom opatrení zahrňajúcich:

– akcie, ktorých cieľom je vypracovanie štúdií a rozvoj expertízy v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ktoré sa zaoberajú rizikami špecifickými pre príslušné územie,

– pomoc pri modernizácii právnej úpravy v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci,

– podporu akcií na propagáciu prevencie pracovných rizík.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh rozhodnutia Článok 38 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ochrana miest kultúrneho dedičstva a historických pamiatok

Kultúrne dedičstvo a historické pamiatky

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh rozhodnutia

Článok 38 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti miest kultúrneho dedičstva a historických pamiatok zameriava na podporu výmeny odborných poznatkov a *osvedčených* postupov, a to prostredníctvom:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti miest kultúrneho dedičstva a historických pamiatok zameriava na podporu výmeny odborných poznatkov a *najlepších* postupov **a na optimalizáciu potenciálu takýchto miest udržateľným spôsobom**, a to prostredníctvom:

Odôvodnenie

Je vhodné zamerať sa na hospodárske dôsledky využívania potenciálu miest kultúrneho dedičstva udržateľným spôsobom, a to najmä v oblasti cestovného ruchu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh rozhodnutia

Článok 38 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom spolupráce môže byť takisto zlepšovanie poznatkov, ochrany a postavenia hmotného a nehmotného kultúrneho dedičstva ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh rozhodnutia

Článok 44a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 44a

Rokovania o obchodných dohodách s tretími krajinami

Únia sa pri rokovaníach o obchodnej dohode s tret'ou krajinou snaží zabezpečiť rozšírenie colných preferencií

udeľovaných výrobkom z Únie aj na výrobky s pôvodom v ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh rozhodnutia Článok 54 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak existuje riziko, že obchodné dohody, o ktorých sa rokuje s tretími krajinami, by mohli ohroziť tradičné odvetvia obchodu typické pre ZKÚ, Komisia vykoná predchádzajúce posúdenia vplyvu možných následkov podľa kritérií stanovených Medzinárodnou organizáciou práce a OSN. Pred uzatvorením príslušných medzinárodných dohôd Komisia postúpi ukončené predchádzajúce posúdenia vplyvu Európskemu parlamentu, Rade a vládny alebo miestnym orgánom ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Návrh rozhodnutia Článok 57 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) urýchlené odstránenie prekážok v obchode s tovarom alebo službami, ktoré majú osobitný význam pre zmiernenie následkov zmeny klímy alebo prekážok v investovaní do nich, ako je napríklad udržateľná energia z obnoviteľných zdrojov a energeticky účinné výrobky a služby, a to vrátane prijatia politického rámca, ktorý by prispel k využitiu najlepších dostupných technológií, a presadzovania noriem, ktoré zodpovedajú environmentálnym a hospodárskym potrebám a ktoré minimalizujú technické prekážky v obchode,

b) urýchlené odstránenie prekážok v obchode s tovarom alebo službami, ktoré majú osobitný význam pre zmiernenie následkov zmeny klímy alebo prekážok v investovaní do nich, ako je napríklad udržateľná energia z obnoviteľných zdrojov a energeticky účinné výrobky a služby, a to vrátane prijatia politického rámca, ktorý by prispel k využitiu najlepších dostupných technológií, a presadzovania noriem, ktoré zodpovedajú environmentálnym, **sociálnym** a hospodárskym potrebám a ktoré minimalizujú technické prekážky

v obchode,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Návrh rozhodnutia

Článok 57 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) podporu obchodu s tovarom, ktorý prispieva k lepším sociálnym podmienkam a praxi nepoškodzujúcej životné prostredie, vrátane tovaru, na ktorý sa vzťahujú dobrovoľné schémy zaručujúce udržateľné hospodárstvo, ako sú napríklad schémy spravodlivého a etického obchodovania, schémy environmentálnych značiek a certifikačné schémy pre výroby z prírodných zdrojov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) podporu obchodu s tovarom, ktorý prispieva k lepším sociálnym podmienkam a praxi nepoškodzujúcej životné prostredie, vrátane tovaru, na ktorý sa vzťahujú dobrovoľné schémy zaručujúce udržateľné hospodárstvo, ako sú napríklad schémy spravodlivého a etického obchodovania, schémy environmentálnych **a sociálnych** značiek a certifikačné schémy pre výroby z prírodných zdrojov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh rozhodnutia

Článok 62

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia môže spolupráca v oblasti spotrebiteľskej politiky, ochrany zdravia spotrebiteľa a obchodu zahŕňať prípravu právnych predpisov *a nariadení* v oblasti spotrebiteľskej politiky a ochrany zdravia spotrebiteľa s cieľom predchádzať zbytočným prekážkam v obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia môže spolupráca v oblasti spotrebiteľskej politiky, ochrany zdravia spotrebiteľa a obchodu zahŕňať **možnosť dočasného uznávania pravidiel a postupov zavedených v ZKÚ, ako aj** prípravu *zákonov a iných* právnych predpisov v oblasti spotrebiteľskej politiky a ochrany zdravia spotrebiteľa s cieľom predchádzať zbytočným prekážkam v obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) zvyšovanie kapacít ZKÚ na formuláciu a vykonávanie politik nevyhnutných pre rozvoj *ich* obchodu s tovarom a službami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) zvyšovanie kapacít ZKÚ na formuláciu a vykonávanie politik nevyhnutných pre rozvoj obchodu s tovarom a službami ***predovšetkým prostredníctvom nových informačných a komunikačných technológií;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podpora úsilia ZKÚ prijať náležité právne, regulačné a inštitucionálne rámce ako aj potrebné správne postupy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podpora úsilia ZKÚ prijať náležité právne, regulačné a inštitucionálne rámce, ako aj potrebné správne postupy ***predovšetkým v záujme zlepšenia sociálnych noriem a vytvorenia spoločenského prostredia priaznivého pre rast;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) uľahčovanie rozvoja v oblasti trhu a výrobkov vrátane zvyšovania kvality výrobkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) uľahčovanie rozvoja ***a diverzifikácie*** v oblasti trhu a výrobkov vrátane zvyšovania kvality výrobkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) prispievanie k rozvoju ľudských zdrojov a odborných zručností relevantných pre obchod s tovarom a službami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) prispievanie k rozvoju ľudských zdrojov a odborných zručností **prostredníctvom ponuky vhodných kurzov odbornej prípravy** relevantných pre obchod s tovarom a službami ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) zvyšovanie kapacity sprostredkovateľských organizácií poskytovať podnikom ZKÚ služby náležité pre ich vývoznú činnosť, ako je napríklad poskytovanie informácií o trhu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) zvyšovanie kapacity sprostredkovateľských organizácií poskytovať podnikom *zo* ZKÚ služby náležité pre ich vývoznú činnosť, ako je napríklad poskytovanie informácií o trhu, **a to pomocou účinnejšieho využívania nových technológií**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

Návrh rozhodnutia

Článok 79 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Pokiaľ ide o tieto oblasti, Únia podporuje úsilie ZKÚ v rozvíjaní spoľahlivých metód na získavanie štatistických údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Pokiaľ ide o tieto oblasti, Únia podporuje úsilie ZKÚ v rozvíjaní spoľahlivých metód na získavanie štatistických údajov. **Tiež podporuje ZKÚ v ich úsilí o lepšiu porovnateľnosť ich makroekonomických ukazovateľov, a to aj prostredníctvom výpočtu parity kúpnej sily.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

Návrh rozhodnutia
Článok 80 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na podnet ZKÚ možno financovať výskumné štúdie alebo opatrenia technickej pomoci v súvislosti s implementáciou činností **obsiahnutých v programovacích dokumentoch**. Komisia môže rozhodnúť o financovaní takého opatrenia buď z programovateľnej pomoci alebo z prostriedkov vyčlenených na opatrenia technickej spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Na podnet ZKÚ možno financovať výskumné štúdie alebo opatrenia technickej pomoci v súvislosti s vykonávaním činností **naplánovaných v rámci tohto rozhodnutia**. Komisia môže rozhodnúť o financovaní takého opatrenia buď z programovateľnej pomoci alebo z prostriedkov vyčlenených na opatrenia technickej spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Návrh rozhodnutia
Článok 80 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Komisia najmenej raz ročne a pokiaľ možno v súvislosti s fórom EÚ – ZKÚ organizuje odborné stretnutie regionálnych povol'ujúcich úradníkov a povol'ujúcich úradníkov vymenovaných delegovaním s cieľom posilniť inštitucionalizovaný odborný dialóg a zefektívniť prípravu programov a využívanie fondov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh rozhodnutia
Článok 82 – odsek 4 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia zabezpečí, aby sa v pravidlách tvorby programov zohľadňovali obmedzené ľudské a administratívne zdroje ZKÚ a ich inštitucionálne väzby s členskými štátmi, s ktorými sú spojené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh rozhodnutia Článok 82 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Orgány ZKÚ a Komisia sú spoločne zodpovedné za schválenie programovacieho dokumentu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Orgány ZKÚ a Komisia sú spoločne zodpovedné za schválenie programovacieho dokumentu. ***V tejto súvislosti je programový dokument predmetom výmeny názorov medzi ZKÚ, príslušným členským štátom a Komisiou. V rámci tejto výmeny názorov sa podľa možnosti ako súčasť dialógu v rámci fóra ZKÚ – EÚ organizujú odborné stretnutia regionálnych poverujúcich úradníkov a všetkých zástupcov Komisie a úradov a delegácií zapojených do tvorby programov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh rozhodnutia Článok 83 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia poskytuje prostriedky ZKÚ v rámci 11. ERF akýmkoľvek spôsobom stanoveným v nariadení o rozpočtových pravidlách pre 11. ERF a v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí a vo vykonávacích opatreniach tohto rozhodnutia. Na tento účel uzatvorí dohody o financovaní s príslušnými orgánmi ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia poskytuje prostriedky ZKÚ v rámci 11. ERF akýmkoľvek spôsobom stanoveným v nariadení o rozpočtových pravidlách pre 11. ERF a v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí a vo vykonávacích opatreniach tohto rozhodnutia. Na tento účel uzatvorí dohody o financovaní s príslušnými orgánmi ZKÚ ***a podľa možnosti ako súčasť dialógu v rámci fóra ZKÚ – EÚ organizuje odborné stretnutia s regionálnymi poverujúcimi úradníkmi a všetkými zástupcami Komisie a úradov a delegácií zapojených do vykonávania mechanizmov tvorby programov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Návrh rozhodnutia
Článok 84 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Komisia informuje výbor o *dôsledkoch*, vyhodnotení a kontrole *programovacích* dokumentov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. Komisia **súčasne** informuje výbor **a Európsky parlament** o *následných opatreniach*, vyhodnotení a kontrole *programových* dokumentov.

Odôvodnenie

Európsky parlament by mal byť informovaný o rozhodnutiach prijatých Komisiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh rozhodnutia
Článok 88 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. ZKÚ **sú** takisto **oprávnené získať** podporu v rámci programov Únie pre spoluprácu s inými krajinami, **a to predovšetkým s rozvojovými krajinami** pod podmienkou, že budú zachované pravidlá, ciele a prípadné dojednania týchto programov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. ZKÚ takisto **získavajú** podporu v rámci programov Únie pre spoluprácu s inými krajinami *podľa pravidiel, cieľov a mechanizmov* týchto programov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Návrh rozhodnutia
Článok 88 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. S cieľom zabezpečiť účinnú a efektívnu účasť ZKÚ na rozličných horizontálnych programoch Únie Komisia presadzuje skutočnú stratégiu pre ZKÚ tým, že v každom generálnom riaditeľstve vytvorí miesto referenta pre ZKÚ. Títo referenti pre ZKÚ sa zúčastňujú na tvorbe ročných pracovných programov pre každý program najmä prostredníctvom konzultácií medzi útvarmi, aby sa zaistilo,

že potreby a špecifiká ZKÚ sa náležite zohľadnia. Okrem toho Komisia bezodkladne informuje ZKÚ o uverejnení výziev na predkladanie ponúk v rámci jednotlivých horizontálnych programov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Návrh rozhodnutia

Článok 89 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia je oprávnená prijať delegované akty na doplnenie pravidiel v tomto rozhodnutí v lehote **do 12 mesiacov** od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia a na zmenu a doplnenie dodatkov Prílohy VI s cieľom zohľadniť technický pokrok a zmeny v colných predpisoch v súlade s postupom stanoveným v článku 90.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia je splnomocnená v súlade s postupom stanoveným v článku 90 prijímať delegované akty na doplnenie pravidiel v tomto rozhodnutí v lehote **6 mesiacov** od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia a na zmenu a doplnenie dodatkov k prílohe VI s cieľom zohľadniť technický pokrok a zmeny v colných predpisoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh rozhodnutia

Článok 90 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 89 môže Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie v ňom uvedených právomocí. *Takéto rozhodnutie* nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo v neskorší deň uvedený v tomto rozhodnutí. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 89 môže Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí, *ktoré sa v ňom uvádza*. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Ked' Rada začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť o odvolaní delegovania právomocí, informuje o tom Európsky parlament a Komisiu

v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať, a možné dôvody odvolania.

Odôvodnenie

Hoci ide o rozhodnutie Rady a teda EP nezohráva úlohu zákonodarcu, EP má právo byť informovaný o prijatí delegovaných aktov zo strany Komisie, o pripomienkach k týmto aktom, ktoré vypracovala Rada, alebo o odvolaní delegovania, o ktorom rozhodla Rada.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

**Návrh rozhodnutia
Článok 90 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Rade *ihneď po jeho prijatí.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia oznamuje delegovaný akt *hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.*

Odôvodnenie

Hoci ide o rozhodnutie Rady a teda EP nezohráva úlohu zákonodarcu, EP má právo byť informovaný o prijatí delegovaných aktov zo strany Komisie, o pripomienkach k týmto aktom, ktoré vypracovala Rada, alebo o odvolaní delegovania, o ktorom rozhodla Rada.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

**Návrh rozhodnutia
Článok 90 – odsek 5 – pododsek 1a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak má Rada v úmysle vzniesť námietku, informuje Európsky parlament v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegovaný akt, voči ktorému zamýšľa vzniesť námietku, a dôvody námietky.

Odôvodnenie

Hoci ide o rozhodnutie Rady a teda EP nezohráva úlohu zákonodarcu, EP má právo byť

informovaný o prijatí delegovaných aktov zo strany Komisie, o pripomienkach k týmto aktom, ktoré vypracovala Rada, alebo o odvolaní delegovania, o ktorom rozhodla Rada.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh rozhodnutia

Článok 90a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 90a

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ nie je voči nim vznesená námietka v súlade s odsekom 2. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre núdzové prípady.

2. Rada môže vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom ustanoveným v článku 90 ods. 5. V takom prípade Komisia akt bez odkladu po oznámení rozhodnutia Rady vzniesť námietku akt zruší.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh rozhodnutia

Článok 91 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Rada konajúca v súlade so zmluvou rozhodne o akýchkoľvek potrebných úpravách tohto rozhodnutia:

Rada, konajúc v súlade so zmluvou, po konzultácii s Európskym parlamentom rozhodne o akýchkoľvek potrebných úpravách tohto rozhodnutia:

Odôvodnenie

Podľa článku 203 ZFEÚ je potrebná konzultácia s Európskym parlamentom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh rozhodnutia Príloha I

Text predložený Komisiou

ZOZNAM IZOLOVANÝCH ZKÚ

- Falklandské ostrovy
- Svätá Helena, ostrov Ascension, Tristan da Cunha
- St Pierre a Miquelon

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ZOZNAM IZOLOVANÝCH ZKÚ

- Falklandské ostrovy
- Svätá Helena, ostrov Ascension, Tristan da Cunha
- St Pierre a Miquelon
- *Wallis a Futuna*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh rozhodnutia PRÍLOHA II – Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na účely tohto rozhodnutia sa na sedemročné obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 celková suma finančnej pomoci EÚ vo výške [**343,4 mil.**] EUR v rámci 11. ERF stanovená vnútornou dohodou o ustanovení 11. ERF rozdelí takto:

- suma [**330,4 mil.**] EUR v podobe grantov na programovateľnú podporu dlhodobého rozvoja, humanitárnu pomoc, núdzovú pomoc, pomoc utečencom a doplnkovú podporu pri výkyvoch výnosov z vývozu a takisto aj na podporu regionálnej spolupráce a integrácie;
- suma [5 mil.] EUR na financovanie úrokových dotácií a technickej pomoci v súvislosti s investičným nástrojom pre ZKÚ uvedeným v prílohe IV;
- suma [**8 mil.**] EUR na analýzy a opatrenia technickej pomoci v súlade s článkom 79 tohto rozhodnutia a na celkové hodnotenie tohto rozhodnutia, ktoré sa uskutoční najneskôr štyri roky pred skončením jeho platnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Na účely tohto rozhodnutia sa na sedemročné obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 celková suma finančnej pomoci EÚ vo výške [**360,57 mil.**] EUR v rámci 11. ERF stanovená vnútornou dohodou o ustanovení 11. ERF rozdelí takto:

- suma [**345,57 mil.**] EUR v podobe grantov na programovateľnú podporu dlhodobého rozvoja, humanitárnu pomoc, núdzovú pomoc, pomoc utečencom a doplnkovú podporu pri výkyvoch výnosov z vývozu a takisto aj na podporu regionálnej spolupráce a integrácie;
- suma [5 mil.] EUR na financovanie úrokových dotácií a technickej pomoci v súvislosti s investičným nástrojom pre ZKÚ uvedeným v prílohe IV;
- suma [**10 mil.**] EUR na analýzy a opatrenia technickej pomoci v súlade s článkom 79 tohto rozhodnutia a na celkové hodnotenie tohto rozhodnutia, ktoré sa uskutoční najneskôr štyri roky pred skončením jeho platnosti.

Odôvodnenie

V súlade s mandátom Parlamentu týkajúcim sa finančného rámca sa požaduje 5 % zvýšenie celkového financovania pre ERF. Spravodajca navrhuje, aby sa vzhľadom na rozličné mechanizmy navrhované v tejto správe vyčlenili na technickú pomoc dodatočné 2 milióny EUR.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh rozhodnutia

PRÍLOHA II – Článok 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Suma [**330,4 mil.**] EUR uvedená v článku 1 ods. 1 písm. a) sa rozdelí na základe potrieb a výkonnosti ZKÚ podľa týchto kritérií:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Suma [**345,57 mil.**] EUR uvedená v článku 1 ods. 1 písm. a) sa rozdelí na základe potrieb a výkonnosti ZKÚ podľa týchto kritérií:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh rozhodnutia

PRÍLOHA II – Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Suma [**105 mil.**] EUR sa rozdelí na podporu regionálnej spolupráce a integrácie v súlade s článkom 7 tohto rozhodnutia, a to najmä čo sa týka priorít a oblastí spoločných záujmov uvedených v článku 5, a v konzultácii podľa nástrojov partnerstva EÚ – ZKÚ uvedených v článku 13. Prostriedky sa rozdelia v koordinácii s ďalšími finančnými nástrojmi Únie a v spolupráci medzi ZKÚ a najvzdialenejšími regiónmi uvedenými v článku 349 zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Suma [**120,17 mil.**] EUR sa rozdelí na podporu regionálnej spolupráce a integrácie v súlade s článkom 7 tohto rozhodnutia, a to najmä čo sa týka priorít a oblastí spoločných záujmov uvedených v článku 5, a v konzultácii podľa nástrojov partnerstva EÚ – ZKÚ uvedených v článku 13. Prostriedky sa rozdelia v koordinácii s ďalšími finančnými nástrojmi Únie a v spolupráci medzi ZKÚ a najvzdialenejšími regiónmi uvedenými v článku 349 zmluvy.

Odôvodnenie

Spravodajca by privítal zvýšenie týchto finančných prostriedkov v nadväznosti na zvýšenie balíka regionálneho financovania, ktorý sa už používa na obdobie 2014 až 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh rozhodnutia

PRÍLOHA VI – Článok 3 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) výrobky akvakultúry z rýb, kôrovcov a mäkkýšov tam **narodených alebo** chovaných;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) výrobky akvakultúry z rýb, kôrovcov a mäkkýšov tam chovaných;

Odôvodnenie

Vzhľadom na špecifika odvetvia akvakultúry v ZKÚ sa považuje za dôležité otvoriť možnosť získania pôvodných výrobkov pomocou násad pochádzajúcich z tretích krajín. Toto odvetvie sa v ZKÚ rozvíja a závisí od možností vonkajších dodávok. Okrem toho s prihliadnutím na časté klimatické riziká v týchto oblastiach produkcie je táto možnosť nevyhnutná na zabezpečenie stability a udržateľnosti odvetvia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh rozhodnutia

Príloha VI – Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia **prijme prostredníctvom vykonávacích aktov opatrenie** na priznanie kumulácie uvedenej v odseku 1. **Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 64 ods. 2.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **je splnomocnená v súlade s článkom 90 prijímať delegované akty týkajúce sa opatrenia** na priznanie kumulácie uvedenej v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh rozhodnutia

PRÍLOHA VI – Článok 16 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. ZKÚ sa udelia výnimky týkajúce sa produktov rybolovu v rámci ročnej kvóty 2 500 ton pre produkty rybolovu spadajúce pod číselné znaky KN 030471, 030483, 030532, 030562, 030614, 0307299010 a 160510.

V súlade s uvedenou kvótou predkladajú ZKÚ alebo členské štáty žiadosti o takéto výnimky výboru, ktorý ich udeľuje automaticky a ktorého rozhodnutím nadobúdajú účinnosť.

Odôvodnenie

Vzhľadom na obmedzenie výnimiek (pokiaľ ide o colné položky a objemy) neexistuje riziko, že sa týmto ustanovením naruší rovnováha na európskom trhu.

Tento zoznam obsahuje výrobky, v prípade ktorých sa vyžaduje automatická výnimka: mrazené filé z tresky, sušená solená treska neúdená, solená treska, ale nesušená ani neúdená; mrazené filé z halibuta, limandy, platesy; kraby; mrazená hrebenatka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh rozhodnutia

Príloha VI – Článok 16 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Komisia ***prostredníctvom vykonávacích aktov prijme opatrenie*** na priznanie dočasnej výnimky uvedenej v odseku 1. ***Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 64 ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. Komisia ***je splnomocnená v súlade s článkom 90 prijímať delegované akty týkajúce sa opatrenia*** na priznanie dočasnej výnimky uvedenej v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh rozhodnutia

Príloha VI – Článok 63 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia ***prostredníctvom vykonávacích aktov prijme opatrenie*** na priznanie dočasnej výnimky uvedenej v odseku 1. ***Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 64 ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia ***je splnomocnená v súlade s článkom 90 prijímať delegované akty týkajúce sa opatrenia*** na priznanie dočasnej výnimky uvedenej v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh rozhodnutia
Príloha VI – odsek 64

Text predložený Komisiou

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre colný kódex ustanovený podľa článku 247a nariadenia (EHS) č. 2913/92.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh rozhodnutia
Príloha VII – Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia môže pozastaviť uplatňovanie preferenčného režimu stanoveného v tomto rozhodnutí pre všetky alebo určité výrobky s pôvodom vo zvýhodnenej krajine, ak sa domnieva, že existuje dostatočný dôkaz o tom, že dočasné zrušenie by mohlo byť oprávnené z dôvodov uvedených v odsekoch 1 a 2 článku 1 tejto prílohy, ak predtým:

a) sa poradila s výborom uvedeným v článku 10 prílohy VIII v súlade s postupom uvedeným v článku 3 odseku 2;

b) vyzvala členské štáty, aby prijali také preventívne opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie finančných záujmov Únie, a/alebo zabezpečili, aby zvýhodnená krajina dodržiavala svoje povinnosti

c) a uverejnila v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie informujúce o tom, že existujú dôvody na opodstatnené pochybnosti o uplatňovaní preferenčného režimu a/alebo o dodržiavaní povinností zo strany zvýhodnenej krajiny, ktoré môžu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia môže **prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 90 dočasne** pozastaviť uplatňovanie preferenčného režimu stanoveného v tomto rozhodnutí pre všetky alebo určité výrobky s pôvodom vo zvýhodnenej krajine, ak sa domnieva, že existuje dostatočný dôkaz o tom, že dočasné zrušenie by mohlo byť oprávnené z dôvodov uvedených v odsekoch 1 a 2 článku 1 tejto prílohy, ak predtým:

a) vyzvala členské štáty, aby prijali také preventívne opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie finančných záujmov Únie, a/alebo zabezpečili, aby zvýhodnená krajina dodržiavala svoje povinnosti

b) a uverejnila v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie informujúce o tom, že existujú dôvody na opodstatnené pochybnosti o uplatňovaní preferenčného režimu a/alebo o dodržiavaní povinností zo strany zvýhodnenej krajiny, ktoré môžu

spochybnit' jej právo naďalej požívať výhody udelené týmto rozhodnutím.

Komisia informuje príslušnú/príslušné ZKÚ o každom rozhodnutí prijatom podľa tohto odseku skôr, ako toto rozhodnutie nadobudne účinnosť. **Komisia upovedomí aj výbor uvedený v článku 10 prílohy VIII.**

spochybnit' jej právo naďalej požívať výhody udelené týmto rozhodnutím.

Komisia informuje príslušnú/príslušné ZKÚ o každom rozhodnutí prijatom podľa tohto odseku skôr, ako toto rozhodnutie nadobudne účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh rozhodnutia

Príloha VII – Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Obdobie dočasného zrušenia *nesmie byť dlhšie ako 6 mesiacov*. Po uplynutí tohto obdobia Komisia rozhodne o ukončení dočasného zrušenia, **o čom vopred informuje výbor uvedený v článku 10 prílohy VIII**, alebo v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 tohto článku predĺži obdobie dočasného zrušenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Obdobie dočasného zrušenia *nepresiahne 6 mesiacov*. Po uplynutí tohto obdobia Komisia rozhodne *bud'* o ukončení dočasného zrušenia, alebo v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 tohto článku predĺži obdobie dočasného zrušenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh rozhodnutia

Príloha VII – odsek 3

Text predložený Komisiou

Postup výboru

1. *Na účely vykonávania článku 2 pomáha Komisii výbor uvedený v článku 10 prílohy VIII.*

2. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh rozhodnutia

Príloha VIII – Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Predbežné opatrenia dohľadu prijíma Komisia v súlade s ***konzultačným*** postupom uvedeným v článku 6 tejto prílohy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Predbežné opatrenia dohľadu prijíma Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 6 tejto prílohy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106

Návrh rozhodnutia

Príloha VIII – Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dočasné opatrenia sa môžu uložiť v prípade náležité opodstatnených a naliehavých dôvodov týkajúcich sa zhoršenia hospodárskej a/alebo finančnej situácie výrobcov Únie, ktorá by sa ťažko naprávala. Dočasné opatrenia sa neuplatňujú dlhšie ako 200 dní. Dočasné opatrenia prijíma Komisia v súlade s ***konzultačným postupom uvedeným v článku 10 tejto prílohy***. V prípade vážnych naliehavých dôvodov Komisia prijme okamžite uplatniteľné dočasné ochranné opatrenia v súlade s ***postupom uvedeným v článku 10 tejto prílohy***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dočasné opatrenia sa môžu uložiť v prípade náležité opodstatnených a naliehavých dôvodov týkajúcich sa zhoršenia hospodárskej a/alebo finančnej situácie výrobcov z Únie, ktorá by sa ťažko naprávala. Dočasné opatrenia sa neuplatňujú dlhšie ako 200 dní. Dočasné opatrenia prijíma Komisia ***prostredníctvom delegovaných aktov*** v súlade s ***článkom 90***. V prípade vážnych naliehavých dôvodov Komisia prijme okamžite uplatniteľné dočasné ochranné opatrenia ***prostredníctvom delegovaných aktov*** v súlade s ***článkom 90a***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh rozhodnutia

Príloha VIII – Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak z konečného posúdenia skutočností vyplýva, že podmienky stanovené v článku 2 tejto prílohy nie sú splnené, Komisia prijme rozhodnutie o ukončení prešetrovania ***a konania v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 4 tejto prílohy***. Komisia s náležitým ohľadom na ochranu dôverných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak z konečného posúdenia skutočností vyplýva, že podmienky stanovené v článku 2 tejto prílohy nie sú splnené, Komisia prijme rozhodnutie o ukončení prešetrovania. Komisia s náležitým ohľadom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 9 tejto prílohy zverejní správu, v ktorej oznámi svoje zistenia a

informácií v zmysle článku 9 tejto prílohy zverejní správu, v ktorej oznámi svoje zistenia a odôvodnené závery v súvislosti so všetkými relevantnými vecnými a právnymi otázkami.

odôvodnené závery v súvislosti so všetkými relevantnými vecnými a právnymi otázkami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Návrh rozhodnutia

Príloha VIII – Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak z konečného posúdenia skutočností vyplýva, že podmienky stanovené v článku 2 tejto prílohy sú splnené, Komisia prijme rozhodnutie o uložení konečných ochranných opatrení v súlade s **postupom preskúmania uvedeným v článku 4**. Komisia s náležitým ohľadom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 9 tejto prílohy zverejní správu, v ktorej zhrnie vecné skutočnosti a okolnosti dôležité pre dané zistenie, a rozhodnutie o prijatí nevyhnutných ochranných opatrení bezodkladne oznámi orgánom ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak z konečného posúdenia skutočností vyplýva, že podmienky stanovené v článku 2 tejto prílohy sú splnené, Komisia prijme rozhodnutie o uložení konečných ochranných opatrení **prostredníctvom delegovaných aktov** v súlade s **článkom 90**. Komisia s náležitým ohľadom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 9 tejto prílohy zverejní správu, v ktorej zhrnie vecné skutočnosti a okolnosti dôležité pre dané zistenie, a rozhodnutie o prijatí nevyhnutných ochranných opatrení bezodkladne oznámi orgánom ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh rozhodnutia

Príloha VIII – Článok 10

Text predložený Komisiou

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 260/2009 z 26. februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

*uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ)
č. 182/2011.*

*4. Ak sa odkazuje na tento odsek,
uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ)
č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.*

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Ako širitelia európskych noriem a hodnôt predstavujú zámorské krajiny a územie (ZKÚ) vysunuté základne Európy a sú pre ňu prínosom. Požaduje sa od nich, aby prispeli k splneniu úlohy, ktorú Európa chce zohrávať v celosvetovom meradle. Vzhľadom na svoju polohu v Indickom oceáne, Karibiku, Atlantickom oceáne alebo Tichom oceáne priamo čelia novým výzvam, s ktorými sa musí vyrovnáť aj Európa, ako je globalizácia obchodu, nové environmentálne problémy, resp. riziká súvisiace s výkyvmi počasia. Je teda potrebné, aby sa udržateľne rozvíjali. Vzhľadom na ich prírodné aktíva a príležitosti konať, ktoré ponúkajú, sa ZKÚ môžu ľahko stať základnými prvkami stratégií Európskej únie a inovatívnymi prispievateľmi v rámci medzinárodných rokovaní.

Platné rozhodnutie o pridružení zámoria z roku 2001 vytvára právny rámec podpory sociálneho a hospodárskeho rozvoja ZKÚ a ich hospodárskych vzťahov s EÚ. Účinnosť tohto rozhodnutia sa skončí 31. decembra 2013.

Revízia rozhodnutia o pridružení zámoria na roky 2014 – 2020 sa začala v roku 2008 verejnou konzultáciou o zelenej knihe o budúcich vzťahoch medzi EÚ a zámorskými krajinami a územiaми. Pokračovanie týchto úvah sa odrazilo v oznámení Komisie o prvkoch nového partnerstva medzi Európskou úniou a ZKÚ z roku 2009 a v podpísaní dokumentu o spoločnej pozícii členských štátov a ZKÚ 28. februára 2011 v Nouméa pri príležitosti 9. výročného fóra EÚ – ZKÚ.

Obnovenie rámca pridrużenia má pre ZKÚ zásadný význam. Spravodajca preto privítal návrh nového rozhodnutia o pridružení ZKÚ k EÚ, ktorý 16. júla 2012 prijalo kolégium komisárov, a chcel by poďakovať Komisii za kvalitne odvedenú prácu.

Návrh rozhodnutia o pridružení zámoria predložený členským štátom správne odráža stanoviská, ktoré Komisia vyjadrila v zelenej knihe z roku 2008 a v oznámení z roku 2009. Tento aktualizovaný rámec celkovo správne reaguje na hlavné body zdôraznené v spoločnej pozícii z februára 2011. Spravodajca by sa však chcel vrátiť k niektorým zásadným otázkam, aby sa zaistilo, že tento rámec bude rozhodne zameraný na budúcnosť.

Všeobecné ustanovenia o pridružení a ciele spolupráce

Nové ciele rozhodnutia o pridružení zámoria zodpovedajú prioritám rozvoja ZKÚ a ich konkrétnym výzvam, ktoré Komisia určila v oznámení z roku 2009:

1. zvýšenie konkurencieschopnosti ZKÚ,
2. posilnenie ich odolnosti,
3. zníženie ich zraniteľnosti,
4. podpora ich spolupráce s ďalšími partnermi.

Spravodajca však upozorňuje Komisiu na cieľ č. 1 venovaný konkurencieschopnosti. Návrh rozhodnutia o pridružení zámoria ponúka v podstate málo spôsobov na realizáciu tohto cieľa. Spravodajca navrhuje, že v záujme úplného využitia obchodných preferencií priznaných ZKÚ by bolo vhodné vypracovať opatrenia, ktoré pomôžu prekonať určité špecifické konkurenčné

nevýhody. Keďže konkurencieschopnosť ZKÚ sa nemôže zakladať na nízkych nákladoch, inovácie a podnikateľský duch majú zásadný význam pri riešení výziev, ktorým čelia. V rámci ich stratégie inovácie by EÚ mohla podporovať rozvoj trhov pre úzke cieľové skupiny, ako aj trhov výrobkov a služieb s vysokou pridanou hodnotou a zlepšiť imidž výrobkov, ktoré sú špecifické pre ZKÚ, prostredníctvom podpory propagácie a označovania.

Okrem toho oblasti spolupráce v záujme trvalo udržateľného rozvoja by mohli zahrňovať konkurencieschopnosť a využívať programy Spoločenstva týkajúce sa inovácie, výskumu a podnikov. Druhá časť návrhu rozhodnutia o pridružení zámoria by mohla tiež zahrňovať ustanovenia zamerané na zlepšenie zapojenia ZKÚ do programov, rozvoj fungujúcich informačných bodov na miestnej úrovni a na uľahčenie prístupu ZKÚ k sieťam, ako je európska sieť podnikov (Enterprise Europe Network, EEN).

Oblasti spolupráce

Celkovo zodpovedajú oblasti spolupráce hlavným cieľom, ktoré sú sformulované v článku 2 rozhodnutia o pridružení zámoria.

Spravodajca navrhuje posilniť v tejto kapitole cestovný ruch, poľnohospodárstvo a udržateľnú dopravu.

Obchodné otázky

Obchodná politika Únie vedie k postupnému oslabeniu colných preferencií ZKÚ, čo spôsobuje, že im bezprostredne konkurujú tretie krajiny, kde sú výrobné náklady nižšie. Jedna z hlavných výziev z hľadiska budúcich vzťahov medzi EÚ a ZKÚ spočíva teda v opätovnom stanovení diferencovanej európskej stratégie v prospech ZKÚ s cieľom posilniť ich konkurencieschopnosť.

Týka sa to predovšetkým pravidiel pôvodu, ktoré sa zdajú príliš prísne v prípade mikroekonomík ZKÚ. V tomto kontexte hospodárskej izolovanosti by rozhodnutie o pridružení zámoria mohlo predvídať uvoľnenie predpisov s cieľom podporiť dynamiku príslušných hospodárskych odvetví, najmä rybolovu. Toto tradičné odvetvie hospodárstva vytvára identitu územia a podporuje dynamiku doplnkovej hospodárskej činnosti, ako je cestovný ruch. Z tohto dôvodu je dôležité, aby sa v rozhodnutí o pridružení zámoria predvídala výnimka z pravidiel pôvodu priznaná nariadením Európskej rady, ktorá by následne umožňovala automatické udelenie výnimiek v rámci ročnej kvóty a cieľovej produkcie.

Zjednodušenie plánovania

Zjednodušenie postupov má zásadný význam pre skutočné fungovanie 11. Európskeho rozvojového fondu (ERF).

Spravodajca opakuje svoje želanie, aby existoval jednoduchší a pružnejší nástroj financovania, najmä so zreteľom na obmedzené administratívne a rozpočtové kapacity niektorých ZKÚ. Inštitucionálna prepojenosť medzi ZKÚ a členskými štátmi, s ktorými sú spojené, ako aj existujúce prísne pravidlá v oblasti verejnej správy, zaručujú bezpečné používanie prostriedkov

ERF zo strany ZKÚ.

Rovnako by bolo vhodné zdôrazniť v rozhodnutí o pridružení zámoria nutnosť zjednodušiť postupy, aby sa uľahčilo zavádzanie 11. ERF, a tieto zjednodušené postupy sa uvádzali vo vykonávacích ustanoveniach k rozhodnutiu o pridružení zámoria.

A napokon, podobne ako v prípade stretnutí orgánov, ktoré spravujú štrukturálne fondy, konaných v Bruseli, by bolo vhodné zaviesť na inštitucionálnej úrovni odborné stretnutia územných povolujujúcich úradníkov a povolujujúcich úradníkov vymenovaných delegovaním s Komisiou s cieľom zefektívniť prípravu programov a využívanie fondov a uľahčiť dialóg.

Regionálna spolupráca a regionálna tvorba programov

Regionálna spolupráca je ústredným prvkom budúceho rámca pridrużenia a zodpovedá štvrtému cieľu rozhodnutia o pridružení zámoria. Je preto potrebné uľahčiť jej realizáciu tým, že sa zjednodušia postupy v rámci 11. ERF.

Pokiaľ ide o spoluprácu s najvzdialenejšími regiónmi a štátmi susediacimi so ZKÚ, či už štátmi AKT alebo inými štátmi, Únia by mala zlepšiť koordináciu a súčinnosť medzi programami spolupráce, ktoré sa opierajú o rôzne finančné nástroje EÚ (článok 7). Je teda vhodné zabezpečiť, aby sa plánovali spoločné projekty združujúce štáty AKT, ZKÚ a najvzdialenejšie regióny.

Spoločné regionálne projekty medzi ZKÚ, najvzdialenejšími regiónmi a krajinami, ktoré patria alebo nepatria medzi štáty AKT, bude možné realizovať, ak sa uľahčí dialóg medzi stranami zainteresovanými na vypracúvaní programov a ak sa zosúladia postupy tvorby programov medzi jednotlivými nástrojmi pomoci.

Spravodajca opätovne pripomína žiadosť Parlamentu o začlenenie ERF do rozpočtu a vyzýva Európsku komisiu, aby v záujme splnenia tohto cieľa vypracovala štruktúrovaný program práce týkajúci sa finančného výhľadu na nasledujúce programové obdobie, najmä vzhľadom na možnosť spolupráce medzi ZKÚ, najvzdialenejšími regiónmi a štátmi AKT.

Oprávnenosť v rámci horizontálnych programov

Od revízie rozhodnutia o pridružení v roku 2007 majú ZKÚ teoreticky od 1. januára 2007 prístup k európskym „horizontálnym“ odvetvovým programom. Tieto programy, či už ide o vzdelávanie, životné prostredie alebo výskum a rozvoj, predstavujú základný kanál rozvoja ZKÚ a posilňujú viditeľnosť EÚ v ZKÚ. Spravodajca veľmi víta návrh rozhodnutia o pridružení ZKÚ a články 76 a 88, ktoré stanovujú všeobecné pravidlo oprávnenosti ZKÚ v rámci všetkých programov financovaných z rozpočtu Únie.

EÚ by však mala ešte viac pomáhať ZKÚ pri zlepšení ich kapacity pripravenosti a prípravy projektovej dokumentácie s cieľom umožniť im reagovať na výzvy Európskej komisie na predkladanie návrhov. Určenie konkrétnej osoby v rámci Komisie zaoberajúcej sa zapojením ZKÚ do európskych programov by uľahčilo ich účasť na týchto programoch okrem iného prostredníctvom lepšieho zohľadnenia ich špecifik pri stanovení postupov a lepšej informovanosti daných území.

Podpora zástupcov Únie alebo Európskej komisie v zemepisných oblastiach ZKÚ by tiež prispela k zlepšeniu prístupu ZKÚ k horizontálnym programom.

Správa a štruktúry pre dialóg

a) dialóg medzi ZKÚ, Komisiou a členskými štátmi:

Trojstranný politický dialóg má zásadný význam pre správne vykonávanie rozhodnutia o pridružení zámoria a 11. ERF. ZKÚ sa v súčasnosti stretávajú s významnými problémami pri vypracúvaní programov a využívaní finančnej pomoci. Tento sčasti decentralizovaný dialóg je komplexný a v súčasnosti výrazne mešká.

Návrh rozhodnutia o pridružení zámoria obmedzuje počet trojstranných stretnutí na štyri za rok, zatiaľ čo do roku 2010 bolo zvykom, že trojstranné stretnutia sa konali približne každých šesť týždňov. Aby sa počet týchto stretnutí neobmedzil príliš striktné, spravodajca navrhuje usporiadať aspoň štyri stretnutia tohto druhu ročne.

b) spolupráca s krajinami AKT a najvzdialenejšími regiónmi:

V záujme splnenia cieľa, ktorým je posilnenie regionálnej spolupráce a podpora ZKÚ ako vysunutých postov EÚ v ich regiónoch, by bolo vhodné:

- podporovať v príslušných prípadoch prístup najvzdialenejších regiónov a susedných krajín ZKÚ, ktoré patria alebo nepatria medzi štáty AKT, ku každoročnému fóru EÚ – ZKÚ;
- podporovať v príslušných prípadoch prístup ZKÚ k fóru najvzdialenejších regiónov konanému každé dva roky;
- opätovne zaradiť do návrhu článok 8 súčasného rozhodnutia o pridružení zámoria, ktorý v príslušných prípadoch podporuje prístup ZKÚ k štruktúram pre dialóg medzi EÚ a štátmi AKT, a to v úlohe pozorovateľov, alebo k ďalším štruktúram pre dialóg EÚ so susednými štátmi ZKÚ.

30.1.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

pre Výbor pre rozvoj

k rozhodnutiu Rady o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii (rozhodnutie o pridružení zámoria)
(COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Philippe Boulland

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Toto nové rozhodnutie o pridružení zámorských krajín k EÚ predstavuje veľkú výzvu pre ZKÚ, pretože musí umožniť trvalý rozvoj ich hospodárstiev a spoločností zvýšením konkurencieschopnosti v súlade s ich potrebami a so zreteľom na ich osobitosť a rozmanitosť. V tejto súvislosti je potrebné klásť osobitný dôraz na odbornú prípravu a opatrenia na tvorbu zamestnanosti.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor pre rozvoj, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Prispievanie občianskej spoločnosti k rozvoju ZKÚ sa môže zvýšiť posilnením organizácií občianskej spoločnosti vo všetkých sférach spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Prispievanie občianskej spoločnosti k rozvoju ZKÚ sa môže zvýšiť posilnením organizácií občianskej spoločnosti **a prenesením väčšej zodpovednosti na ne** vo všetkých sférach spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Vzhľadom na geografickú polohu ZKÚ sa treba snažiť o spoluprácu medzi ZKÚ a ich susednými krajinami, napriek rozdielnemu právnemu postaveniu, ktoré majú jednotliví aktéri v danej geografickej oblasti z pohľadu právnych predpisov Únie, v záujme všetkých zúčastnených strán a s osobitným zameraním na oblasti spoločného záujmu a na podporu hodnôt a noriem Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Vzhľadom na geografickú polohu ZKÚ sa treba snažiť o spoluprácu medzi ZKÚ a ich susednými krajinami napriek rozdielnemu právnemu postaveniu, ktoré majú jednotliví aktéri v danej geografickej oblasti z pohľadu právnych predpisov Únie, v záujme všetkých zúčastnených strán a s osobitným zameraním na oblasti spoločného záujmu a na podporu hodnôt a noriem Únie, **predovšetkým v humanitárnej a sociálnej oblasti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Je dôležité podporovať ZKÚ v ich úsilí stať sa menej závislými od fosílnych palív, čím by sa znížila ich zraniteľnosť vzhľadom na ich prístup k palivám a na nestálosť cien, a tým prispieť k odolnejšiemu hospodárstvu, ktoré by bolo menej citlivé na vonkajšie vplyvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Je dôležité podporovať ZKÚ v ich úsilí stať sa menej závislými od fosílnych palív, čím by sa znížila ich zraniteľnosť vzhľadom na ich prístup k palivám a na nestálosť cien, a tým prispieť k odolnejšiemu hospodárstvu, ktoré by bolo menej citlivé na vonkajšie vplyvy, **najmä v oblasti zamestnanosti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Keďže geografická vzdialenosť ZKÚ **bráni ich konkurencieschopnosti**, je preto dôležité zlepšiť prístupnosť ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) Keďže geografická vzdialenosť ZKÚ **komplikuje ich hospodársky rozvoj**, je preto dôležité zlepšiť prístupnosť ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Únia a ZKÚ uznávajú dôležitosť vzdelávania ako hybnej páky pre trvalo udržateľný rozvoj ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Únia a ZKÚ uznávajú dôležitosť vzdelávania **a odbornej prípravy** ako hybnej páky pre trvalo udržateľný rozvoj ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 16a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Základným cieľom spolupráce by malo byť zlepšenie pracovných podmienok, zamestnaneckých a odborových práv. V tomto procese musia dôležitú úlohu zohrávať odborové zväzy a ostatní zástupcovia pracovníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) Incidencia prenosných ochorení v ZKÚ, ako je horúčka dengue v Karibiku a Tichomorí a vírus Chikungunya v regióne Indického oceána, môže mať negatívny vplyv na zdravie a hospodárstvo. Okrem zníženej produktivity postihnutého obyvateľstva je pravdepodobné, že epidémie v ZKÚ veľmi negatívne ovplyvnia cestovný ruch, ktorý predstavuje hlavnú časť hospodárstiev ZKÚ. Pre veľký počet turistov a migrujúcich pracovníkov cestujúcich do ZKÚ, sú ZKÚ zraniteľné voči zavlečeniu infekčných chorôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Incidencia prenosných ochorení v ZKÚ, ako je horúčka dengue v Karibiku a Tichomorí a vírus Chikungunya v regióne Indického oceána, môže mať negatívny vplyv na zdravie a hospodárstvo. Okrem zníženej produktivity postihnutého obyvateľstva je pravdepodobné, že epidémie v ZKÚ veľmi negatívne ovplyvnia cestovný ruch, ktorý predstavuje hlavnú časť hospodárstiev ZKÚ. Pre veľký počet turistov a migrujúcich pracovníkov cestujúcich do ZKÚ, sú ZKÚ zraniteľné voči zavlečeniu infekčných chorôb.

Naopak, veľký počet ľudí cestujúcich späť zo ZKÚ by sa mohol stať prenášačom a priniesť prenosné ochorenia do Európy. Zaistenie „bezpečného cestovného ruchu“ je preto kritickým faktorom pre dosiahnutie trvalo udržateľných hospodárstiev v ZKÚ, ktoré vo veľkej miere závisia od cestovného ruchu.

Jednoduchý a pravidelný prístup k pracovnému lekárstvu by mohol znížiť závažnosť epidémií. Naopak, veľký počet ľudí cestujúcich späť zo ZKÚ by sa mohol stať prenášačom a priniesť prenosné ochorenia do Európy. Zaistenie „bezpečného cestovného ruchu“ je preto kritickým faktorom pre dosiahnutie trvalo udržateľných hospodárstiev v ZKÚ, ktoré vo veľkej miere závisia od cestovného ruchu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Únia uznáva, že je dôležité, aby sa vytvorilo aktívnejšie partnerstvo so ZKÚ, pokiaľ ide o ***dobrá správu vecí verejných***, boj proti organizovanej trestnej činnosti, obchodovanie s ľuďmi, terorizmus a korupciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Únia uznáva, že je dôležité, aby sa vytvorilo aktívnejšie partnerstvo so ZKÚ, pokiaľ ide o ***dobré riadenie hospodárskej, sociálnej a fiškálnej oblasti***, boj proti organizovanej trestnej činnosti, obchodovanie s ľuďmi, terorizmus a korupciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Obchod a obchodná spolupráca medzi Úniou a ZKÚ by mala *prispieť* k dosiahnutiu cieľa trvalo udržateľného rozvoja v hospodárskej a sociálnej sfére, ako aj v sfére ochrany životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(20) Obchod a obchodná spolupráca medzi Úniou a ZKÚ by mali ***systematicky prispievať*** k dosiahnutiu cieľa trvalo udržateľného rozvoja v hospodárskej a sociálnej sfére, ako aj v sfére ochrany životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Globálne zmeny, odrážajúce sa v pokračujúcom procese obchodnej liberalizácie, vo veľkej miere postihujú Úniu, hlavného obchodného partnera ZKÚ, ako aj krajiny AKT, ktoré susedia so ZKÚ, a iných hospodárskych partnerov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21) Globálne zmeny, odrážajúce sa v pokračujúcom procese obchodnej liberalizácie, vo veľkej miere postihujú Úniu, hlavného obchodného partnera ZKÚ, ako aj krajiny AKT, ktoré susedia so ZKÚ, a iných hospodárskych partnerov. ***Preto je nevyhnutné niest' spoločnú zodpovednosť, pokiaľ ide o otázku systematického začlenenia ustanovení o rešpektovaní minimálnych sociálnych noriem do všetkých dohodnutých partnerstiev a obchodných dohôd.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 21a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21a) Úsporné politiky mali škodlivý vplyv na zamestnanosť a živobytie miliónov pracovníkov a chudobných ľudí na celom svete, a preto je potrebná spolupráca ZKÚ a Únie s cieľom vymaniť sa z týchto politík a urýchliť ambiciózne programy verejných investícií ako jediný spôsob, ako zaručiť dôstojné životné a pracovné podmienky pre väčšinu obyvateľstva v ZKÚ aj Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Berúc do úvahy ciele integrácie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) Berúc do úvahy ciele integrácie

a rozvoj svetového obchodu v oblasti služieb a zriaďovania podnikov, je potrebné podporiť rozvoj trhov so službami a investičných možností zlepšením prístupu na trh so službami ZKÚ a investovaním do trhu Únie. V tejto súvislosti by Únia mala ZKÚ ponúknuť pokiaľ možno čo najlepšie zaobchádzanie, ktoré ponúka akémukoľvek inému obchodnému partnerovi prostredníctvom komplexných doložiek najvyšších výhod, a zároveň by mala zabezpečiť pružnejšie možnosti obchodných vzťahov pre ZKÚ tým, že podmienky, ktoré ZKÚ ponúkajú Únii, sa obmedzia na také, aké sú ponúkané iným veľkým obchodným hospodárstvami.

a rozvoj svetového obchodu v oblasti služieb a zriaďovania podnikov, je potrebné podporiť rozvoj trhov so službami a investičných možností zlepšením prístupu na trh so službami ZKÚ a investovaním do trhu Únie **a uľahčením ich prístupu na trh verejného obstarávania**. V tejto súvislosti by Únia mala ZKÚ ponúknuť pokiaľ možno čo najlepšie zaobchádzanie, ktoré ponúka akémukoľvek inému obchodnému partnerovi prostredníctvom komplexných doložiek najvyšších výhod, a zároveň by mala zabezpečiť pružnejšie možnosti obchodných vzťahov pre ZKÚ tým, že podmienky, ktoré ZKÚ ponúkajú Únii, sa obmedzia na také, aké sú ponúkané iným veľkým obchodným hospodárstvami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) Sanitárne a fytosanitárne opatrenia a technické prekážky v obchode môžu mať vplyv na obchod a vyžadujú si spoluprácu. Obchod a obchodná spolupráca by sa mala týkať aj politiky hospodárskej súťaže a práv duševného vlastníctva, ktoré majú vplyv na spravodlivé rozdelenie ziskov z obchodu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(28) Sanitárne a fytosanitárne opatrenia a technické prekážky v obchode môžu mať vplyv na obchod **a situáciu v oblasti zamestnanosti** a vyžadujú si spoluprácu. Obchod a obchodná spolupráca by sa mala týkať aj politiky zamestnanosti, najmä pokiaľ ide o mladých ľudí, a politiky hospodárskej súťaže a práv duševného vlastníctva, ktoré majú vplyv na spravodlivé rozdelenie ziskov z obchodu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Aby sa ZKÚ mohli zúčastňovať na vnútornom trhu Únie, ako aj na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Aby sa ZKÚ mohli zúčastňovať na vnútornom trhu Únie, ako aj na

regionálnych a medzinárodných trhoch za čo možno najlepších podmienok, je dôležité rozvíjať kapacitu ZKÚ v relevantných oblastiach. Tieto zahŕňajú rozvoj ľudských zdrojov a *zručnosti*, rozvoj malých a stredných podnikov, diverzifikáciu hospodárskych odvetví a uplatňovanie náležitého právneho rámca s cieľom dosiahnuť podnikateľské prostredie, ktoré by napomáhalo investíciám.

regionálnych a medzinárodných trhoch za čo možno najlepších podmienok, je dôležité rozvíjať kapacitu ZKÚ v relevantných oblastiach. Tieto zahŕňajú rozvoj ľudských zdrojov a *zručností prostredníctvom ponuky vhodnej odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania*, *uľahčovanie* rozvoja malých a stredných podnikov, *uľahčovanie prístupu k nástrojom mikrofinancovania a úverom*, diverzifikáciu hospodárskych odvetví a uplatňovanie náležitého právneho rámca s cieľom dosiahnuť podnikateľské prostredie, ktoré by napomáhalo investíciám. *V záujme toho môže súbežné využívanie prostriedkov z Európskeho rozvojového fondu a programov a nástrojov zaradených do všeobecného rozpočtu EÚ, z ktorých môžu ZKÚ čerpať, pomôcť decentralizácii a racionalizácii zamýšľaných investícií.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 30a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30a) ZKÚ môžu zohrávať zásadnú úlohu v boji proti daňovým rajom . V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že je potrebné pokročiť smerom k skutočnej transparentnosti finančného sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh rozhodnutia Článok 5 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) podpora environmentálne trvalo udržateľného rastu,

(b) podpora environmentálne trvalo udržateľného rastu *a zelených pracovných miest vo všetkých odvetviach presadzujúcich environmentálne trvalo*

udržateľný rast,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh rozhodnutia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) tvorba pracovných miest, vzdelávanie, odborná príprava a zdravotná starostlivosť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh rozhodnutia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fa) nadviazanie sociálneho dialógu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh rozhodnutia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno ga (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ga) uľahčenie prístupu k novým informačným a komunikačným technológiám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh rozhodnutia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno gb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(gb) zapojenie mladých ľudí do pracovného trhu s cieľom čo najviac znížiť nezamestnanosť mladých ľudí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh rozhodnutia Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S cieľom upevniť vzťahy medzi Úniou a ZKÚ si obe strany želajú, aby toto pridruženie bolo pre občanov známe, a to predovšetkým vďaka presadzovaniu rozvoja vzťahov a spolupráce medzi orgánmi, akademickou obcou, občianskou spoločnosťou a podnikmi v ZKÚ na jednej strane a ich náprotivkami v Únii na strane druhej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. S cieľom upevniť vzťahy medzi Úniou a ZKÚ si obe strany želajú, aby toto pridruženie bolo pre občanov známe, a to predovšetkým vďaka presadzovaniu rozvoja vzťahov a spolupráce medzi orgánmi, akademickou obcou, občianskou spoločnosťou, **sociálnymi partnermi** a podnikmi v ZKÚ na jednej strane a ich náprotivkami v Únii na strane druhej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh rozhodnutia Článok 7 – odsek 4 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) tvorba pracovných miest a odborná príprava;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh rozhodnutia Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) fórum pre dialóg medzi ZKÚ-EÚ (ďalej len „fórum ZKÚ-EÚ“) s každoročným stretnutím orgánov ZKÚ, zástupcov členských štátov a Komisie. Poslanci Európskeho parlamentu, zástupcovia EIB a zástupcovia najvzdialenejších regiónov **sa k fóru ZKÚ-EÚ pridružia podľa vhodnosti;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) fórum pre dialóg medzi ZKÚ-EÚ (ďalej len „fórum ZKÚ-EÚ“) s každoročným stretnutím orgánov ZKÚ, zástupcov členských štátov a Komisie. **Členmi fóra ZKÚ-EÚ sú** poslanci Európskeho parlamentu, zástupcovia EIB a zástupcovia najvzdialenejších regiónov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh rozhodnutia Článok 29

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia sa spolupráca týkajúca sa služieb v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT) zameriava na podnecovanie inovácií, hospodárskeho rastu a zlepšenia v bežnom živote občanov a podnikov v ZKÚ, a to vrátane presadzovania prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím. Spolupráca sa bude orientovať predovšetkým na zvýšenie regulačnej kapacity ZKÚ a môže podporiť rozšírenie sietí a služieb IKT prostredníctvom týchto opatrení:

- (a) vytvorenie predvídateľného regulačného prostredia, ktoré drží krok s technickým rozvojom, stimuluje rast a inovácie a podnecuje hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa;
- (b) dialóg o rôznych aspektoch politiky podpory a monitorovania informačnej spoločnosti;
- (c) výmena informácií o normách a otázkach interoperability;
- (d) podpora spolupráce v oblasti výskumu IKT a v oblasti výskumných infraštruktúr založených na IKT;
- (e) rozvoj služieb a aplikácií v oblastiach, ktoré majú veľký vplyv na spoločnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia sa spolupráca týkajúca sa služieb v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT) zameriava na podnecovanie inovácií, hospodárskeho rastu, **spolupráce, slobody prejavu, tvorby nových pracovných miest** a zlepšenia v bežnom živote občanov a podnikov v ZKÚ, a to vrátane presadzovania prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím. Spolupráca sa bude orientovať predovšetkým na zvýšenie regulačnej kapacity ZKÚ a môže podporiť rozšírenie sietí a služieb IKT prostredníctvom týchto opatrení:

- (a) vytvorenie predvídateľného regulačného prostredia, ktoré drží krok s technickým rozvojom, stimuluje rast a inovácie a podnecuje hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa;
- (b) dialóg o rôznych aspektoch politiky podpory a monitorovania informačnej spoločnosti;
- (c) výmena informácií o normách a otázkach interoperability;
- (d) podpora spolupráce v oblasti výskumu IKT a v oblasti výskumných infraštruktúr založených na IKT;
- (e) rozvoj služieb a aplikácií v oblastiach, ktoré majú veľký vplyv na spoločnosť, **ako je vzdelávanie a odborná príprava.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti výskumu a inovácií môže vzťahovať na vedu **a** techniku vrátane informačných a komunikačných technológií s cieľom prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju ZKÚ a podporiť excelentnosť a konkurencieschopnosť priemyslu v rámci ZKÚ. Spolupráca sa môže vzťahovať najmä na:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti výskumu a inovácií môže vzťahovať na vedu, **vzdelávanie**, techniku vrátane informačných a komunikačných technológií s cieľom prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju ZKÚ a podporiť excelentnosť a konkurencieschopnosť priemyslu v rámci ZKÚ. Spolupráca sa môže vzťahovať najmä na:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) podpora prístupu všetkých k novým technológiám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) tvorbu politík a rozvoj inštitúcií v rámci ZKÚ a spoločné činnosti na miestnej, vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni s cieľom rozvíjať vedecké, technické a inovačné aktivity a ich aplikáciu v praxi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) tvorbu politík a rozvoj inštitúcií v rámci ZKÚ a spoločné činnosti na miestnej, vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni s cieľom rozvíjať vedecké, **, vzdelávacie**, technické a inovačné aktivity a ich aplikáciu v praxi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) účasť jednotlivých výskumníkov ZKÚ, výskumných ústavov a právnych subjektov zo ZKÚ v rámci spolupráce týkajúcej sa programov pre výskum a inovácie v Únii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) účasť jednotlivých výskumníkov ZKÚ, výskumných ústavov, **MSP** a právnych subjektov zo ZKÚ v rámci spolupráce týkajúcej sa programov pre výskum a inovácie **a programu pre konkurencieschopnosť podnikov** v Únii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh rozhodnutia

Článok 30 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) odbornú prípravu a medzinárodnú mobilitu a **výmenu** výskumníkov zo ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) odbornú prípravu a medzinárodnú mobilitu a **výmenny** výskumníkov a študentov zo ZKÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 mohli zúčastňovať na iniciatívach Únie týkajúcich sa mládeže na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 mohli zúčastňovať na iniciatívach **a programoch** Únie týkajúcich sa mládeže na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Cieľom pridruženia je upevňovanie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Cieľom pridruženia je upevňovanie

väzieb medzi mladými ľuďmi žijúcimi v ZKÚ a v Únii, okrem iného aj presadzovaním mobility **na vzdelávacie účely** pre mládež zo ZKÚ a podnecovaním vzájomného porozumenia medzi mladými ľuďmi.

väzieb medzi mladými ľuďmi žijúcimi v ZKÚ a v Únii, okrem iného aj presadzovaním **školení, úvodnej a odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania, výmen na účely vzdelávania a mobility** pre mládež zo ZKÚ, podnecovaním **medzikultúrneho štúdia a vzájomného porozumenia** medzi mladými ľuďmi **a vytváraním priaznivých podmienok, aby mohli rozvíjať svoje zručnosti a pracovať a aktívne sa podieľať na živote spoločnosti, čo je základným predpokladom udržateľného hospodárskeho a spoločenského rozvoja.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh rozhodnutia

Článok 31 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Únia a ZKÚ vyvíjajú spoločné úsilie o to, aby sa mladí ľudia aktívne podieľali na trhu práce s cieľom zabrániť nezamestnanosti mladých ľudí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) poskytnutie príležitostí študentom získať pracovné skúsenosti, čo môže mladým ľuďom pomôcť rozhodnúť sa o svojej budúcej kariére a rozvinúť zručnosti užitočné pre trh práce;

Odôvodnenie

Pracovná skúsenosť poskytne študentom možnosť nahliadnuť do pracovného života a umožní im učiť sa počas praxe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) podporu ZKÚ pri vymedzení a implementácii politiky v oblasti vzdelávania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) podporu ZKÚ pri vymedzení a implementácii politiky v oblasti vzdelávania **a formálnej a neformálnej odbornej prípravy.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) poskytnutie primeranej odbornej prípravy a vzdelávacích príležitostí, čo môže uľahčiť presadzovanie zručností potrebných pre „zelené“ pracovné miesta, s osobitným dôrazom na presadzovanie rodovej rovnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh rozhodnutia

Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 mohli zúčastňovať na vzdelávacích iniciatívach Únie na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Únia zabezpečí, aby sa všetky fyzické osoby zo ZKÚ v zmysle vymedzenia v článku 49 mohli zúčastňovať na vzdelávacích iniciatívach **a odbornej príprave** Únie na rovnakom základe ako občania členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh rozhodnutia Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Únia zabezpečí, aby sa vzdelávacie subjekty a inštitúcie zo ZKÚ mohli zúčastňovať na iniciatívach Únie týkajúcich sa spolupráce v oblasti vzdelávania na rovnakom základe ako vzdelávacie subjekty a inštitúcie z členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Únia zabezpečí, aby sa vzdelávacie subjekty, **subjekty odbornej prípravy** a inštitúcie zo ZKÚ mohli zúčastňovať na iniciatívach Únie týkajúcich sa spolupráce v oblasti vzdelávania na rovnakom základe ako vzdelávacie subjekty, **subjekty odbornej prípravy** a inštitúcie z členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh rozhodnutia Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Únia a ZKÚ udržiavajú dialóg v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky s cieľom prispieť k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju ZKÚ a k presadzovaniu dôstojnej práce v ZKÚ a v ich okolitých regiónoch. Tento dialóg sa zameriava tiež na podporu úsilia orgánov ZKÚ rozvíjať politiky a právne predpisy v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Únia a ZKÚ udržiavajú dialóg v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky s cieľom prispieť k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju ZKÚ a k presadzovaniu dôstojnej práce **a sociálneho začlenenia v „zelenom“ hospodárstve** v ZKÚ a v ich okolitých regiónoch. Tento dialóg sa zameriava tiež na podporu úsilia orgánov ZKÚ rozvíjať politiky a právne predpisy v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh rozhodnutia Článok 33 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Únia a ZKÚ vyvíjajú spoločné úsilie o presadzovanie dôstojných pracovných miest zaručujúcich podmienky slobody, rovnosti, bezpečnosti a ľudskej dôstojnosti, a tým prispievajú k znižovaniu miery chudoby a dosiahnutiu inkluzívneho a udržateľného rozvoja.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh rozhodnutia Článok 33 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Dialóg pozostáva predovšetkým z výmeny informácií a osvedčených postupov týkajúcich sa politik a právnych predpisov v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky, ktoré sú spoločným záujmom Únie a ZKÚ. V tejto súvislosti sa zohľadnia aj oblasti, ako je rozvoj zručností, sociálna ochrana, sociálny dialóg, rovnaké príležitosti, nediskriminácia a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím, zdravie a bezpečnosť pri práci a ostatné pracovné normy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dialóg pozostáva predovšetkým z výmeny informácií a osvedčených postupov týkajúcich sa politik a právnych predpisov v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky, ktoré sú spoločným záujmom Únie a ZKÚ. ***Pri tvorbe pracovných miest, najmä v MSP, by sa mal klásť dôraz na podporu náročných sociálnych noriem. V dialógu by sa mali podporovať všetky inovatívne opatrenia na ochranu životného prostredia a zdravia pracovníkov a občanov, na podporu tvorby pracovných miest v oblastiach, pre ktoré majú ZKÚ najlepšie predpoklady – biodiverzita, nerastné zdroje, nové technológie a oblasti spojené s lepším prístupom.*** V tejto súvislosti sa zohľadnia aj oblasti, ako je ***predvídanie budúcich požiadaviek na schopnosti a zručnosti, rozvoj zručností, vzdelávanie kvalifikovanej pracovnej sily, ktoré je potrebné na plnenie potrieb trhu práce, sociálna ochrana, sociálny dialóg, rovnaké príležitosti, nediskriminácia a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím, zdravie a bezpečnosť pri práci a ostatné pracovné normy.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh rozhodnutia Článok 33 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Únia a ZKÚ spolupracujú pri výmene osvedčených postupov v záujme dosiahnutia aktívnych politik v oblasti trhu práce, silného sociálneho dialógu,

pracovných noriem a sociálnej ochrany s cieľom chrániť práva pracujúcich a ich spoločenstiev, bojovať proti nútenej alebo detskej práci a proti nelegálnej práci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh rozhodnutia

Článok 33 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Únia a ZKÚ vyvíjajú spoločné úsilie o to, aby zabezpečili vyvážený pomer medzi istotou a flexibilitou na trhu práce prostredníctvom komplexného vykonávania zásad flexiistoty a riešili segmentáciu pracovného trhu poskytnutím primeranej sociálnej ochrany pre ľudí v prechodnom období alebo osoby zamestnané na základe dočasných pracovných zmlúv či na čiastočný úväzok, ako aj zabezpečením prístupu k možnostiam odbornej prípravy, kariérneho rastu a možností zamestnania na plný úväzok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh rozhodnutia

Článok 33 – odsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. Únia a ZKÚ si vymieňajú osvedčené postupy a spolupracujú s cieľom poskytnúť investície do služieb, napríklad cenovo dostupné, celodenné a kvalitné služby starostlivosti o deti, miesta na školách s celodenným programom a zariadenia starostlivosti o seniorov, ktoré pomôžu presadiť rodovú rovnosť, podporia lepšiu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom a vytvoria rámec, ktorý umožní ľuďom

vstúpiť, alebo sa vrátiť na trh práce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh rozhodnutia

Článok 33 – odsek 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. Odlev obyvateľstva vrátane „úniku mozgov“ a emigrácia mladých ľudí je výzvou pre mnohé ZKÚ a z tohto dôvodu Únia a ZKÚ vyvíjajú spoločné úsilie o ochranu práv migrujúcich pracovníkov na trhu práce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh rozhodnutia

Článok 33a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 33a

Sociálny dialóg a rozvíjanie sociálnej demokracie

V rámci pridruženia by sa rozvíjanie sociálneho dialógu a sociálnej demokracie mohlo uskutočňovať pomocou opatrení týkajúcich sa najmä:

- akcií, ktoré umožňujú odbornú prípravu sociálnych partnerov,**
- akcií, ktoré napomáhajú komunikáciu a vytváranie priestoru pre rozvoj sociálneho dialógu a sociálnej demokracie,**
- akcií, ktoré umožnia výmenu osvedčených postupov v oblasti sociálnej politiky na regionálnej a miestnej úrovni.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) akcie na posilnenie kapacity v oblasti pripravenosti a reakcie na cezhraničné zdravotné ohrozenia, ako sú infekčné ochorenia, ktoré by sa zakladali na existujúcich štruktúrach a zameriavali by sa na mimoriadne udalosti,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) akcie na posilnenie kapacity v oblasti pripravenosti a reakcie na cezhraničné zdravotné ohrozenia, ako sú infekčné ochorenia, ktoré by sa zakladali na existujúcich štruktúrach **a na pracovnom lekárstve** a zameriavali by sa na mimoriadne udalosti,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) Únia a ZKÚ organizujú výmeny osvedčených postupov s cieľom zlepšiť efektivitu na pracovisku. Je potrebné zabezpečiť, aby sa politika prevencie vzťahovala na všetkých pracovníkov a aby sa účinne rešpektovalo ich základné právo na zdravie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh rozhodnutia

Článok 34 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) budovanie kapacít upevňovaním sietí verejného zdravia na regionálnej úrovni, uľahčenie výmeny informácií medzi odborníkmi a podpora primeranej odbornej prípravy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) budovanie kapacít upevňovaním sietí verejného zdravia na regionálnej úrovni, uľahčenie výmeny informácií medzi odborníkmi, podpora primeranej odbornej prípravy **a zavádzanie telemedicíny,**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh rozhodnutia Článok 34a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 34a

Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci

V kontexte pridruženia sa spolupráca v oblasti zdravia a bezpečnosti pri práci zameriava na posilňovanie kapacít ZKÚ v oblasti prevencie pracovných ochorení a úrazov prostredníctvom opatrení, ktoré sa zameriavajú najmä na:

- akcie, ktoré podporujú vypracovanie štúdií a expertíz v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ktoré sa zaoberajú rizikami špecifickými pre príslušné územie,***
- pomoc pri modernizácii právnej úpravy v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci,***
- podporu činností na propagáciu prevencie pracovník rizík.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh rozhodnutia Článok 54 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak existuje nebezpečenstvo, že obchodné dohody s tretími krajinami by mohli ohroziť tradičné odvetvia typické pre ZKÚ, Komisia pristúpi k vypracovaniu predchádzajúceho posúdenia vplyvu možných následkov podľa kritérií stanovených MOP a OSN. Pred uzatvorením príslušných medzinárodných dohôd Komisia postúpi toto predchádzajúce posúdenie vplyvu Európskemu parlamentu, Rade a príslušným vládnym alebo miestnym

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh rozhodnutia

Článok 57 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) urýchlené odstránenie prekážok v obchode s tovarom alebo službami, ktoré majú osobitný význam pre zmiernenie následkov zmeny klímy alebo prekážok v investovaní do nich, ako je napríklad udržateľná energia z obnoviteľných zdrojov a energeticky účinné výrobky a služby, a to vrátane prijatia politického rámca, ktorý by prispel k využitiu najlepších dostupných technológií, a presadzovania noriem, ktoré zodpovedajú environmentálnym a hospodárskym potrebám a ktoré minimalizujú technické prekážky v obchode,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) urýchlené odstránenie prekážok v obchode s tovarom alebo službami, ktoré majú osobitný význam pre zmiernenie následkov zmeny klímy alebo prekážok v investovaní do nich, ako je napríklad udržateľná energia z obnoviteľných zdrojov a energeticky účinné výrobky a služby, a to vrátane prijatia politického rámca, ktorý by prispel k využitiu najlepších dostupných technológií, a presadzovania noriem, ktoré zodpovedajú environmentálnym, **sociálnym** a hospodárskym potrebám a ktoré minimalizujú technické prekážky v obchode,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh rozhodnutia

Článok 57 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) podporu obchodu s tovarom, ktorý prispieva k lepším sociálnym podmienkam a praxi nepoškodzujúcej životné prostredie, vrátane tovaru, na ktorý sa vzťahujú dobrovoľné schémy zaručujúce udržateľné hospodárstvo, ako sú napríklad schémy spravodlivého a etického obchodovania, schémy environmentálnych značiek a certifikačné schémy pre výrobky z prírodných zdrojov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) podporu obchodu s tovarom, ktorý prispieva k lepším sociálnym podmienkam a praxi nepoškodzujúcej životné prostredie, vrátane tovaru, na ktorý sa vzťahujú dobrovoľné schémy zaručujúce udržateľné hospodárstvo, ako sú napríklad schémy spravodlivého a etického obchodovania, schémy environmentálnych **a sociálnych** značiek a certifikačné schémy pre výrobky z prírodných zdrojov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Návrh rozhodnutia Článok 62

Text predložený Komisiou

V kontexte pridruženia môže spolupráca v oblasti spotrebiteľskej politiky, ochrany zdravia spotrebiteľa a obchodu zahŕňať prípravu právnych predpisov a nariadení v oblasti spotrebiteľskej politiky a ochrany zdravia spotrebiteľa s cieľom predchádzať zbytočným prekážkam v obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kontexte pridruženia môže spolupráca v oblasti spotrebiteľskej politiky, ochrany zdravia spotrebiteľa a obchodu zahŕňať **možnosti dočasného uznávania pravidiel a postupov zavedených v ZKÚ** a prípravu právnych predpisov a nariadení v oblasti spotrebiteľskej politiky a ochrany zdravia spotrebiteľa s cieľom predchádzať zbytočným prekážkam v obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh rozhodnutia Článok 68 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) zvyšovanie kapacít ZKÚ na formuláciu a vykonávanie politik nevyhnutných pre rozvoj ich obchodu s tovarom a službami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) zvyšovanie kapacít ZKÚ na formuláciu a vykonávanie politik nevyhnutných pre rozvoj ich obchodu s tovarom a službami **predovšetkým prostredníctvom nových informačných a komunikačných technológií;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh rozhodnutia Článok 68 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) podpora úsilia ZKÚ prijať náležité právne, regulačné a inštitucionálne rámce ako aj potrebné správne postupy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) podpora úsilia ZKÚ prijať náležité právne, regulačné a inštitucionálne rámce, ako aj potrebné správne postupy, **predovšetkým v záujme zlepšenia sociálnych noriem a vytvorenia priaznivého spoločenského prostredia, ktoré podporuje rast;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) uľahčovanie rozvoja v oblasti trhu a výrobkov vrátane zvyšovania kvality výrobkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) uľahčovanie rozvoja **a diverzifikácia** v oblasti trhu a výrobkov vrátane zvyšovania kvality výrobkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) prispievanie k rozvoju ľudských zdrojov a odborných zručností relevantných pre obchod s tovarom a službami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) prispievanie k rozvoju ľudských zdrojov a odborných zručností relevantných pre obchod s tovarom a službami **prostredníctvom ponuky vhodných kurzov odbornej prípravy**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh rozhodnutia

Článok 68 – písmeno f

Text predložený Komisiou

(f) zvyšovanie kapacity sprostredkovateľských organizácií poskytovať podnikom ZKÚ služby náležité pre ich vývoznú činnosť, ako je napríklad poskytovanie informácií o trhu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) zvyšovanie kapacity sprostredkovateľských organizácií poskytovať podnikom ZKÚ služby náležité pre ich vývoznú činnosť, ako je napríklad poskytovanie informácií o trhu, **a to pomocou účinnejšieho využívania nových technológií**;

POSTUP

Názov	Pridruženie zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria”)	
Referenčné čísla	COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS)	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 13.9.2012	
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 13.9.2012	
Spravodajca: dátum vymenovania	Philippe Boulland 24.10.2012	
Prerokovanie vo výbore	6.12.2012	14.1.2013
Dátum prijatia	24.1.2013	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 35 –: 1 0: 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanoni	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Sergio Gutiérrez Prieto, Richard Howitt, Paul Murphy, Ria Oomen-Ruijten, Gabriele Zimmer	
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Jens Nilsson	

22.1.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

pre Výbor pre rozvoj

k návrhu rozhodnutia Rady o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii
(rozhodnutie o pridružení zámoria)
(COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko Crescenzo Rivellini

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Zámorské krajiny a územia (ZKÚ) sú ostrovy v regiónoch Atlantiku, Antarktídy, Arktídy, Karibiku, Indického oceánu a Tichomoria, ktoré sú konštitučne závislé od štyroch členských štátov EÚ: Dánska, Francúzska, Holandska a Spojeného kráľovstva.

EÚ má v úmysle preformulovať zásady, na základe ktorých rozvíja spoluprácu so ZKÚ. Tento nový prístup by mal uľahčiť ich trvalo udržateľný rozvoj s ohľadom na ich osobitosti.

Čo sa týka odvetvia rybolovu, EÚ musí v záujme boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu a súvisiacemu obchodu viac podporovať miestne systémy monitorovania, kontroly, inšpekcie a dohľadu ZKÚ. Takisto je potrebná efektívna spolupráca s regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva a v rámci nich s cieľom podporovať vykonávanie opatrení v oblasti boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, ktorý je v súčasnosti jedným z najzávažnejších hrozieb pre udržateľnosť populácií rýb.

V oblasti integrovaného riadenia pobrežných zón sa v rámci spolupráce medzi EÚ a ZKÚ musí dosiahnuť rovnováha medzi hospodárskou a spoločenskou činnosťou, ako je rybolov a akvakultúra, cestovný ruch a námorná doprava, a potenciálom morských a pobrežných oblastí z hľadiska obnoviteľných zdrojov energie a surovín, a to za súčasného zohľadnenia vplyvu zmeny klímy a ľudskej činnosti.

V oblasti námorných záležitostí musí spolupráca medzi EÚ a ZKÚ presadzovať informovanosť o morskom prostredí a biotechnológiách, energii oceánov, námornom dozore, manažmente pobrežnej zóny a ekosystémovom riadení.

Pokiaľ ide o udržateľné riadenie zásob rýb, spolupráca medzi EÚ a ZKÚ musí byť založená na zodpovednom riadení rybného hospodárstva v oblasti zachovania a udržateľného riadenia

zásob rýb, spolu s pravidelnými konzultáciami medzi oboma stranami na zachovanie a riadenie morských biologických zdrojov a výmenou informácií o aktuálnom stave populácií.

Hlavná výzva pre ZKÚ spočíva v nasmerovaní ich hospodárstiev a spoločností na cestu trvalo udržateľného rozvoja prostredníctvom zvýšenia ich konkurencieschopnosti a zníženia zraniteľnosti na základe spolupráce so susednými krajinami a začlenenia do regionálneho a/alebo svetového hospodárstva. Pre Úniu výzva musí spočívať v podporovaní ZKÚ pri dosahovaní týchto cieľov prostredníctvom rámca, ktorý by bol prispôsobený potrebám ZKÚ, ich skutočným pomerom, osobitostiam a rôznorodosti.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rybné hospodárstvo vyzýva Výbor pre rozvoj, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia

Článok 19 – odsek 2 – písmeno b

Návrh Rady

(b) dialóg a spoluprácu týkajúcu sa ochrany zásob rýb vrátane opatrení na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu a na účinnú spoluprácu s regionálnymi organizáciami na riadenie rybného hospodárstva a v rámci týchto organizácií. Dialóg a spolupráca zahŕňajú kontrolné a inšpekčné schémy, podnety a záväzky k účinnejšiemu riadeniu rybného hospodárstva a pobrežného životného prostredia v dlhodobom horizonte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) dialóg a spoluprácu týkajúcu sa ochrany zásob rýb vrátane opatrení na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu a na účinnú spoluprácu s regionálnymi organizáciami na riadenie rybného hospodárstva a v rámci týchto organizácií. Dialóg a spolupráca zahŕňajú kontrolné a inšpekčné schémy, podnety a záväzky k účinnejšiemu riadeniu rybného hospodárstva a pobrežného životného prostredia v dlhodobom horizonte. ***Dialóg a spoluprácu musí sprevádzať zvýšené úsilie Komisie na podporu udržateľného riadenia rybného hospodárstva prostredníctvom podpory miestnych systémov pre sledovanie a dohľad prostredníctvom dohôd o partnerstve so zámorskými krajinami a územiaми pridruženými k Európskej únii.***

Odôvodnenie

Nezákonný, nenahlásený a neregulovaný rybolov je v súčasnej dobe jednou z najväznejších

hrozieb pre udržateľnosť zásob rýb a biodiverzity oceánov na celom svete. Obchodná činnosť s ním spojená predstavuje formu nekalej súťaže voči rybárom, ktorí rešpektujú zákony, a vedie k vzniku problémov ekonomického charakteru na strane komunit rybárov, spotrebiteľov a priemyslu. V záujme účinného boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu je preto potrebné posilniť koordináciu a spoluprácu medzi Komisiou a ZKÚ pridruženými k EÚ.

POSTUP

Názov	Pridruženie zámorských krajín a území k Európskej únii (rozhodnutie o pridružení zámoria)	
Referenčné čísla	COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS)	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 13.9.2012	
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	PECH 13.9.2012	
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Crescenzo Rivellini 26.10.2012	
Prerokovanie vo výbore	28.11.2012	18.12.2012
Dátum prijatia	22.1.2013	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 21 -: 0 0: 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Kriton Arsenis, Alain Cadec, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Iliana Malinova Iotova, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Isabelle Thomas, Nils Torvalds	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Julie Girling, Jens Nilsson, Antolín Sánchez Presedo	

POSTUP

Názov	Pridruženie zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“)			
Referenčné čísla	COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS)			
Dátum konzultácie s EP	10.9.2012			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 13.9.2012			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 13.9.2012	ENVI 13.9.2012	ITRE 13.9.2012	IMCO 13.9.2012
	TRAN 13.9.2012	REGI 13.9.2012	PECH 13.9.2012	CULT 13.9.2012
	LIBE 13.9.2012			
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	ENVI 12.9.2012	ITRE 17.9.2012	IMCO 18.9.2012	TRAN 8.10.2012
	REGI 18.9.2012	CULT 19.9.2012	LIBE 19.9.2012	
Spravodajca: dátum vymenovania	Patrice Tirolien 18.9.2012			
Prerokovanie vo výbore	22.1.2013			
Dátum prijatia	19.2.2013			
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 26 - : 0 0 : 0			
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Thijs Berman, Michael Cashman, Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Anna Záborská			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Philippe Boulland, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Guerrero Salom, Isabella Lövin, Gesine Meissner, Judith Sargentini			
Dátum predloženia	27.2.2013			